



AUTOMATIC WELDING HELMET PSHL 2 D1

GB **IE** **NI**

AUTOMATIC WELDING HELMET

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

FR **BE**

CASQUE DE SOUDAGE AUTOMATIQUE

Consignes d'utilisation et de sécurité
Traduction du mode d'emploi d'origine

NL **BE**

AUTOMATISCHE LASHELM

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de originele bedieningshandleiding

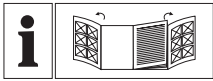
DE **AT** **CH**

AUTOMATIK - SCHWEISSHELM

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 435176_2304

IE **NI** **BE**



GB **IE** **NI**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR **BE**

Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

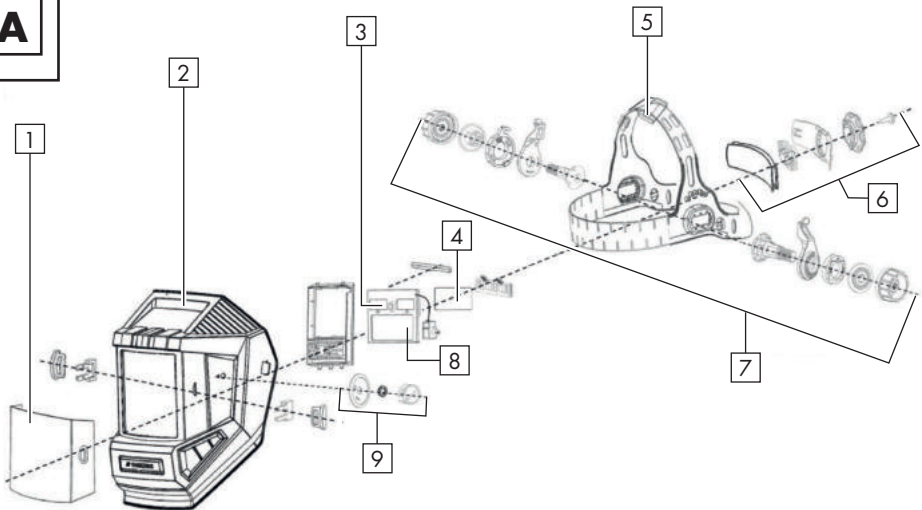
NL **BE**

Klap, voordat u begint te lezen, de pagina met afbeeldingen uit en maak u aansluitend vertrouwd met alle functies van dit apparaat.

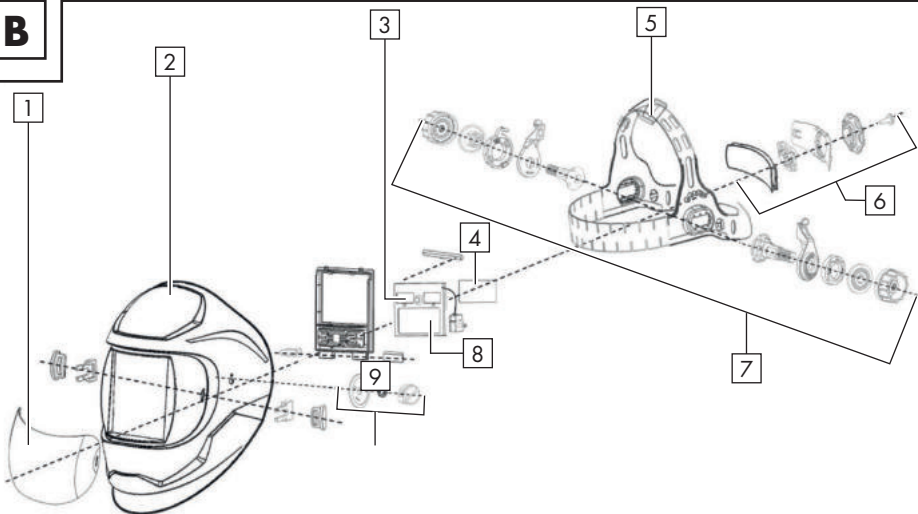
DE **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

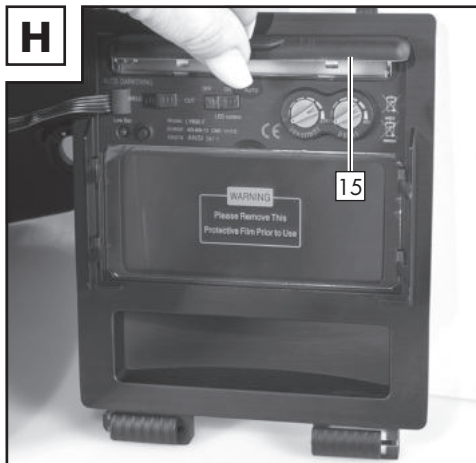
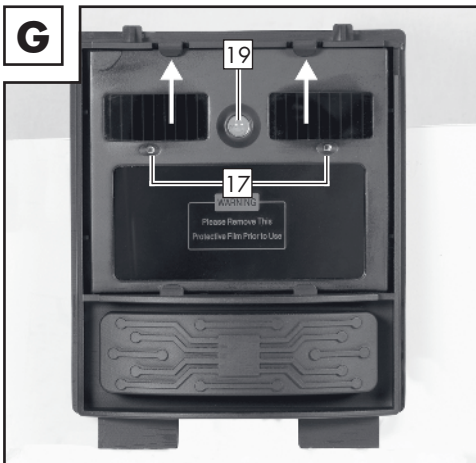
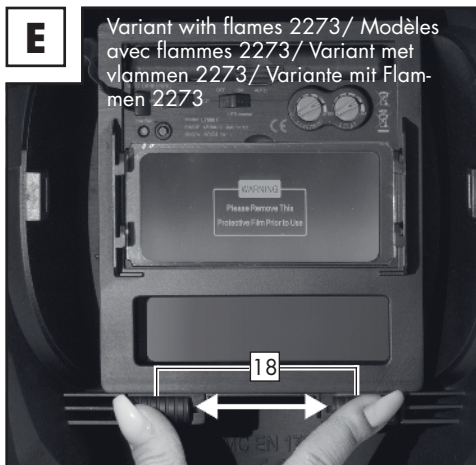
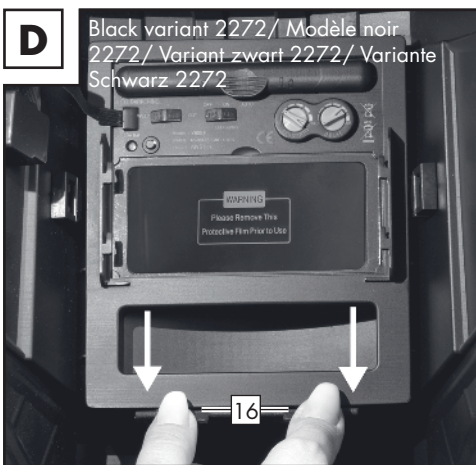
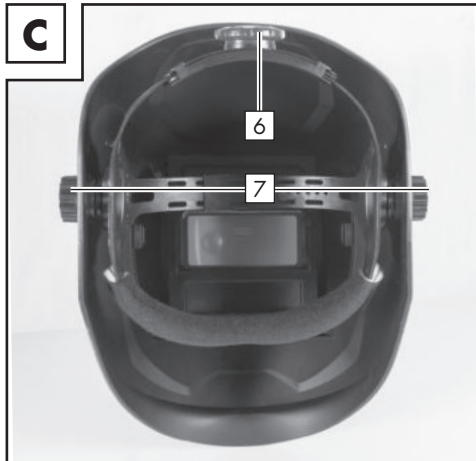
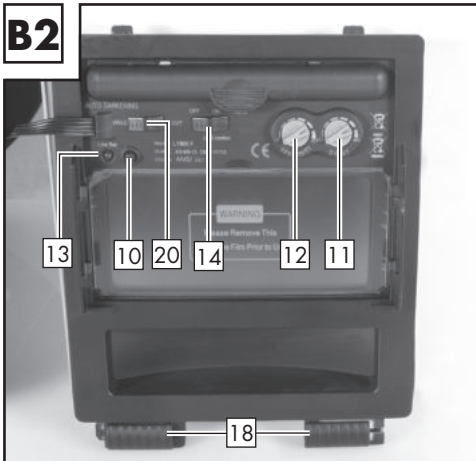
GB/IE/NI	Operation and Safety Notes	Page	5
FR/BE	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	21
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	37
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	53

A

**Automatic Welding Helmet/
Casque de soudage automatique/
Automatische lashelm/
Automatik-Schweißhelm
IAN: 435176_2304
Black variant 2272/ Modèle noir 2272/
Variant zwart 2272/ Variante Schwarz 2272**

B

**Automatic Welding Helmet/
Casque de soudage automatique/
Automatische lashelm/
Automatik-Schweißhelm
IAN: 435176_2304
Variant with flames 2273/ Modèles avec flammes 2273/
Variant met vlammen 2273/ Variante mit Flammen 2273**



List of pictograms used	Page	5
Introduction	Page	5
Intended use	Page	6
Package contents.....	Page	6
Parts description for "black" version	Page	6
Parts description for version "with flames"	Page	6
Technical specifications	Page	7
Safety instructions	Page	7
Using the device	Page	11
Troubleshooting	Page	13
Cleaning and maintenance	Page	14
Storage	Page	14
Information about recycling and disposal	Page	14
Meaning of the marking	Page	15
EU Declaration of Conformity	Page	15
Warranty and service information	Page	18
Warranty conditions.....	Page	18
Warranty period and statutory claims for defects	Page	18
Extent of warranty.....	Page	18
Processing of warranty claims	Page	18
Service	Page	19

● List of pictograms used			
	Caution! Read the operating instructions!		Warning: Potential hazards!
	The adjacent symbol of a crossed-out dustbin on the wheels indicates that this device is subject to the 2012/19/EU directive.		Important note!
	Attention: Welding helmets do not offer any form of protection for the eyes, ears or face!		Attention: Arc beams can damage the retina of the eye!
	Made from recycling material		Dispose of batteries in an environmentally friendly manner!
	Dispose of packaging properly. Do not dispose of the appliance in household waste!		Direct current

Automatic Welding Helmet PSHL 2 D1

● Introduction

Congratulations! You have purchased one of our high-quality devices. Please familiarise

yourself with the product before setup or first use. To do so, please read through the following operating and safety instructions carefully.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

● Intended use

When welding, this welding helmet protects the eyes and face from sparks, splashes and UV radiation and automatically adjusts to the lighting conditions. It ensures immediate, sensor-controlled darkening when the arc is ignited as well as automatic lightening when welding work is finished (including short delay for protection against afterglow). The welding helmet has an infinitely adjustable DIN protection level with side adjustment wheel and can also be set for flying sparks during grinding work. Use the product only as described and only for the specific applications as stated. Keep these instructions in a safe place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to anyone else. Any use that differs to the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. Damage or injury caused by misuse or disregarding the above warning is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer. The device has been designed for household use only and must not be used in commercial or industrial applications.

● Package contents

1 Automatic Welding Helmet
1 Set of operating instructions

2 Batteries type LR03 (AAA)

● Parts description for “black” version

1	Viewing pane	11	Delay setting
2	Helmet casing	12	Sensitivity setting
3	Solar cell	13	Low battery display
4	Rear lens	14	LED light switch
5	Headband	15	Battery compartment
6	Rear control dial headband	16	Bracket
7	Lateral control dial headband	17	Arc sensor
8	UV filter	19	LED light
9	Darkening control	20	Darkening switch
10	Test button		

● Parts description for version “with flames”

1	Viewing pane	3	Solar cell
2	Helmet casing	4	Rear lens

5	Headband	13	Low battery display
6	Rear control dial headband	14	LED light switch
7	Lateral control dial headband	15	Battery compartment
8	UV filter	17	Arc sensor
9	Darkening control	18	Slide
10	Test button	19	LED light
11	Delay setting	20	Darkening switch
12	Sensitivity setting		

● Technical specifications

Filter cassette size:	110x90x15 mm	Switching on/off Filter:	Fully automatic
Field of vision:	9.2x4.2 cm	Switching on/off LED:	manual
Light condition:	DIN 4	Energy supply:	Solar cell
Dark condition:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13	UV/IR protection:	DIN 16
Cycle times Light to dark: Dark to light:	0.23 – 0.72 ms 0.1 – 2 s	Operating temperature:	-5 °C to +55 °C
		Storage temperature:	-20 °C to +70 °C
		Welding processes:	MMA, MIG, MAG, TIG, plasma cutting and plasma welding
		Maximum service life:	approx. 5 years

! **NOTE:** Changes to technical and visual aspects of the product may be made as part of future developments without notice. Accordingly, no warranty is offered for the physical dimensions, information and specifications in these operating instructions. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

● **!** Safety instructions

Please read the operating instructions with care and observe the notes described. Familiarise yourself with the device, its proper use and the safety notes based on these operating instructions. The rating plate contains all technical data of this welding helmet; please learn about the technical features of this product.

- Prior to each use, check that it is working properly by pressing the "Test" button.
- The product is not suitable for laser welding.
- The product is only approved for use within a temperature range of

between -5 °C to +55 °C.

- The product is not fire-resistant.
- Welding helmet and UV filter must not be exposed to any heat or moisture.
- Do not remove the ADF filter from the welding helmet and never open the housing of the ADF filter without authorisation from the manufacturer.
- Prior to each use, check whether the Welding/Grinding setting was selected correctly.
- The viewing pane must be installed on the outer side of the ADF filter. Otherwise, the ADF filter can get damaged.
- Do not carry out any modifications/replacements on the welding helmet and ADF filter without consent.
- If the filter does not darken automatically whilst welding please stop the operation immediately and contact the dealers without delay.
- Do not use any alcohol, fuel or diluting agents to clean the ADF filter. Do not place the ADF filter in water.
- The response time of the ADF liquid crystal slows down if the ambient temperature is lower, however this does not have an impact on the protective functions.
- Please replace the housing of the ADF filter immediately if it is damaged or scratched because this can impair visibility and the protective performance.
- Please replace the viewing pane immediately if it is broken or scratched. Do not use any hard objects to replace the viewing pane of the filter.
- Regularly clean the surfaces of the ADF filter, sensor and solar cells.
- The welding helmet cannot withstand any damages that are caused by a heavy blow, explosion or abrasive liquids.
- The useful life depends on many different individual factors such as usage, cleaning, storage and maintenance. Regular inspections and replacement in the case of damage are recommended.
- The material used to manufacture the product will age over time. This can result in breakages on the welding helmet, for example. As a result of these damages, the welding helmet is no longer able to provide effective protection. In this case, the user should replace the welding helmet immediately.
- This product cannot be used for overhead welding work and cutting operations. If this product is use for overhead welding or cutting, the molten metal drops could burn through the ADF filter and result in injuries to the user.

- If the filter is faulty, the user must stop using the welding helmet immediately. Slag splashes can damage the surface of the filter and cause injury to the user's skin or cause other serious accidents.
- This product is temperature resistant and hardly inflammable but in case of direct contact with naked flames or in case of access to an object with a high temperature, the helmet may begin to burn or melt. Please store and only use the welding helmet in the manner described in order to reduce such risks.
- The ADF filter is an electronic product that is not waterproof. Please ensure it is kept dry and clean and not stored in a damp environment.
- Improper use can result in injuries to the user and other types of illnesses.
- Please examine the filter prior to each use. As soon as the function and appearance seem defective, they must no longer be used.
- The use of the welding helmet is prohibited if the filter flickers or if the level of darkening no longer corresponds to the standard value or there are other abnormal working conditions.
- Please do not expose this product to unnecessary solar radiation.
- Please only use original spare parts. The use of non-original parts can cause problems with regard to the protective function, serviceability and degree of product protection.
- Exceeding the service life (insufficient protection) – please check the welding helmet prior to each use for damage and durability.
- Using eye protection without the filter effect against radiation (damages the eyes) – prior to each use check whether the eye protection exhibits the necessary scale number.
- Using the product against splashes (insufficient protection) – always check whether the correct protective effect is present.
- Using the product against large dust particles (injury, accident). The eye protection equipment must only be used for the work described in the operating instructions. Any deviation from the instructions in the operating instructions can result in injuries or accidents.
- Using damaged products (insufficient protection) – prior to each use check the welding helmet for damage and durability.
- Improper use of the eye protection (injury, accident). The eye protection device must only be used for the work described in the operating instructions. Any deviation from the instructions can result in injuries or accidents.
- This device may be used by children aged 16 years and older,

and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in how to use the device safely and understand the dangers that may arise when using it. Do not allow children to play with the device. Cleaning and day-to-day maintenance must not be performed by children without supervision.

- The welding helmet with auto-darkening is not suitable for laser and autogenous welding.
- Never place the welding helmet on hot surfaces.
- Do not open the welding helmet under any circumstances. Do not carry out any repair work or alterations to the welding helmet. This work must only be carried out by trained specialist personnel.
- Before any welding work, please make sure that you have adjusted the auto-darkening.
- The safety visor must not be opened. It protects the filter from dirt and damage.
- If the filter does not darken automatically, stop the welding work immediately and contact the manufacturer.
- Only use the welding helmet at temperatures between -5°C and $+55^{\circ}\text{C}$.

The response time of the filter will slow down if the temperatures go below/above these temperatures.

- Clean the filter, helmet surface and the solar cells regularly.
- Replace the protective visor if it showing signs of scratches or damage.
- The welding helmet does not protect against impact.
- Using, cleaning and storage can reduce the service life of approx. 5 years. If the viewing pane is scratched or there is other visible damage to the viewing pane or the welding helmet, replace immediately.

⚠ **ATTENTION!** Materials which come into contact with the skin of the wearer can cause allergic reactions for sensitive individuals.

⚠ **ATTENTION!** Eye protection equipment against high-speed particles can pose a danger for the wearer through transfer of impact if they are worn over standard prescription glasses.

⚠ **ATTENTION!** If protection against high-speed particles at extreme temperatures is necessary, the selected eye protection equipment must be marked with the letter T in accordance with the letters relating to impact intensity, i.e. FT, BT or AT. If the letter for impact intensity is not followed with the letter T, the eye protection equipment must only be used at room temperature against high-speed particles.

● Using the device

! **NOTE:** Only use the welding helmet with the rear lens **4** fitted.

! **NOTE:** Keep the arc sensors **17** of the UV filter **8** clean.

⚠ After opening the package, immediately check to ensure that the package contents are complete and are in perfect condition. Contact your dealer immediately if the package contents is incomplete or has any defects. Do not use the device if it is defective.

Table to adjust the darkening levels

	Arc current (Amps)																										
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600						
Grind	Grinding function – auto-darkening is not active																										
SMAW	8							9	10	11	12	13			14												
MAG	8							9	10	11			12			13			14								
TIG / GTAW	8			9				10			11			12			13										
MIG (heavy)	9							10			11			12			13	14									
MIG (light)	10									11			12			13			14								
PAC	9							10	11	12			13														
PAW	4	5	6	7	8	9	10			11			12														

SMAW: Welding with coated electrodes

MIG (heavy): MIG welding of heavy metals

MIG (light): MIG welding of light metals and alloys

TIG/GTAW: Inert gas welding

MAG: Welding with metal active gas

PAC: Plasma cutting



PAW: Plasma welding

Grind: Grinding function: Auto-darkening is not active. Only use the setting if you do not use welding helmet for welding.




⚠ Before using the welding helmet each time, you must check that the protective screen as well as the helmet is intact. If the protective screen should show signs of scratches, cracks or unevenness, then it is essential that it is replaced before use, as otherwise this could lead to serious injuries.

- Remove the protective film from the inside and outside of the visor.
- Adjust the welding helmet with the help of the headband **5**. Turn the rear control dial on the headband **6** in order to adapt the welding helmet to the respective head size and the lateral control dials on the headband **7** to lock the welding helmet. During the set-up, make sure the welding helmet is positioned as low as possible on the head and as close as possible to your face.
- Before carrying out welding work, set the appropriate darkening level. The darkening level can be set manually between 5 and 9 and between 9 and 13, by turning the darkening control **9** on the outside of the helmet. Using the darkening switch **20** you can set whether the darkening will be set



between levels 5-9 or 9-13 on the darkening control .

⚠ ATTENTION! The darkening control  has the “Grind” adjustment position. If the darkening control  is set to this position, then auto-darkening is deactivated. Only use the setting if you do not want to use welding helmet for welding. Auto-darkening is then not active. Prior to each use check the light seal.



Perform test procedure

- You can use the test button  to check whether the welding helmet’s darkening feature is working properly.
- Go towards an external light source at more than 40 W with the viewing pane and check whether the pane becomes darker or lighter. To do so, turn the darkening control  clockwise from „Grind“ to the next position. This sets the filter to auto-darkening mode.
- If you turn the darkening control  anticlockwise back to „Grind“, the filter’s auto-darkening feature is once again deactivated.


Replace UV filter For the black version

- Press the clip  downwards to replace the UV filter / solar cell. (see Fig. D). Subsequently you can remove the filter. To do this press the locking mechanisms as shown in Fig. G upwards and then press gently against the filter from the other side
- Then remove the darkening control  on the outside of the welding helmet by simply pulling it and then releasing the nut located below.
- Once you have released the nut from the thread, you can completely remove the filter from the welding helmet.


Replace UV filter For the version with flames

- Press the sliders  together to replace the UV filter / solar cell. (see Fig. E). Subsequently you can remove the filter. To do this press the locking mechanisms as shown in Fig. G upwards and then press gently against the filter from the other side
- Then remove the darkening control  on the outside of the welding helmet by simply pulling it and then releasing the nut located below.
- Once you have released the nut from the thread, you can completely remove the filter from the welding helmet.






Delay setting

You can adjust the delay setting  to configure whether or not the auto-darkening feature should be switched off immediately after stopping welding work, depending on the type of welding work. At the lowest setting, auto-darkening is switched off immediately. Turning the control dial further clockwise towards the highest setting, means that the darkening function will remain active for longer after welding work. This feature is very useful for handling afterglow.

Sensitivity setting

You can use the sensitivity setting  to adjust the light sensitivity of the sensor. With low incident light, the control can be adjusted to the highest setting to ensure that the auto-darkening feature is activated even for a weak light source. Even with this additional feature, you can also adjust the light sensitivity of the sensor to suit your own personal requirements.

LED light with lowlight sensor

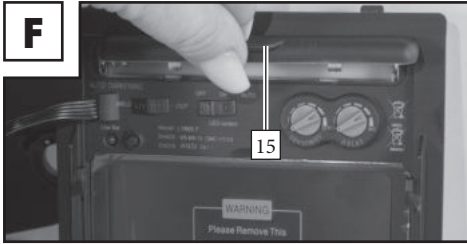
The LEDs  integrated in the welding helmet are controlled with the LED light switches . First set the required darkening level. The LED  can be manually switched on by pressing the LED light switch  (middle position “ON”). The welding helmet as a lowlight sensor. This is activated by switching the LED light switch  to the right position “Auto”. The lowlight sensor automatically switches the LED lamp on in dark environments and off in brightly lit environments. This helps to illuminate the object being welded in

dark working conditions. The LED light switch **14** should always be switched off (left position "OFF") at the end of work and when storing the welding helmet.

Battery replacement

If the battery charge level is too low you can replace the batteries. A low battery charge level is indicated with a red warning light on the battery display **13**.

- In order to open the battery compartment **15**, you must push the lid of the battery compartment **15** upwards using the handle (see Fig. F).
- You can replace the battery, once you have removed the cover of the battery compartment **15**.



- Then, close the battery compartment **15**. In order to close the battery compartment, you must put the lid of the battery compartment **15** on and then push the handle downwards until the cover clicks into place.

! **NOTE:** The batteries are used for the first darkening of the filter at the start of the welding procedure. After that the power supply for the filter is supplied by the integrated solar cell.

● Troubleshooting

Faults	Cause	Solution
The filter does not become dark steadily or flickers.	The viewing pane 1 is dirty or defective.	Clean the viewing pane or replace it.
	The arc sensor 17 is not clear.	Clean the surface of the arc sensor 17 .
	The welding current is too low.	Set the sensitivity to the max. level.
The reaction is slowed down.	The ambient temperature is too low/high.	Only use the welding helmet at temperatures between -5°C and +55°C.
	The sensitivity is too low.	Adjust the sensitivity to a higher level.
Visibility is poor.	The viewing pane 1 /rear lens 4 is dirty.	Clean the viewing pane 1 /rear lens 4 .
	The protective film on the rear lens 4 has not been removed.	Remove the protective film.
	The ambient light is not sufficient.	Stellen Sie mehr Licht an Ihrer Arbeitsumgebung ein.
	The wrong darkening level has been set.	Provide more light for the working environment.
The welding helmet slips.	The welding helmet slips.	Re-set the darkening level.

● Cleaning and maintenance

- Do not use any abrasive detergents to clean the helmet casing ².
- Never allow the UV filter ⁸ to come into contact with water.
- Clean the product with a soft and dry or moistened cloth or clean it with a cloth moistened with disinfectant.

■

● Storage

- Keep the device in a dry location and out of the reach of children.
- During storage, make sure the LED light switch ¹⁴ is switched off (left position "OFF").

● Information about recycling and disposal



DO NOT DISPOSE OF ELECTRICAL TOOLS IN HOUSEHOLD WASTE! DON'T THROW AWAY – RECYCLE!

According to European Directive 2012/19/EU, used electrical devices must be collected separately for environmentally compatible recycling or recovery. The symbol of the crossed out dustbin means that this device must not be disposed of in household waste at the end of its service life. The device must be handed in at established collection points, recycling centres or waste management depots.

The disposal of defective devices which you have sent in will be carried out free of charge. In addition, distributors of electrical and electronic equipment as well as food distributors are obliged to accept returned waste. Lidl provides you with return options directly in its branches and shops. Return and disposal is free of charge for you. When buying a new device you have the right to return an equivalent old device at no charge. In addition you have the option, regardless of whether you are buying a new device, to hand in (up to three) old devices at no charge, as long as the device is no larger than 25 cm in any dimension.

Before returning the device please delete all personal information.

Before returning, please remove batteries or rechargeable battery packs which are not enclosed by the old device, as well as bulbs, which can be removed without destroying the product and take these to a separate collection point.



Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the relevant heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making an important contribution to protecting the environment.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composite materials.

● Meaning of the marking

Safety viewing pane tested in accordance with DIN EN 166 (C6316CMC, C6317CMC, C6318CMC):

● Viewing pane: CMC F CE

CMC = Manufacturer code / F = mechanical resistance (low-velocity impact at 45 m/s) / CE = CE mark

● Rear lens: CMC 1 F CE

CMC = Manufacturer code / 1 = Optical class / F = mechanical resistance (low-velocity impact at 45 m/s) / CE = CE mark

ADF tested in accordance with DIN EN 379: 4/5-9/9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC) Explanation:

4 = light condition

5-9/9-13 = dark conditions

CMC = Manufacturer code

Digit 1 = Optical class

Digit 2 = Scattered light class

Digit 3 = Homogeneity class

Digit 4 = Angle-dependence class

379 = Test standard

CE = CE mark

Welding helmet shell: CMC EN 175 F CE (C6314CMC, C6315CMC)

Identification of the manufacturer: CMC

Number of this standard: EN 175

Application area(s) (if required): S, F, B


Mass in grams (if required)

Protection class for the welding helmets

item no.: 2272/2273

CE= CE mark

Symbol	Protection type	Description of the application area
S	Increased resistance	Mechanical resistance
F	Low-velocity impact	Mechanical resistance
B	Medium-velocity impact	Mechanical resistance

 If the symbols F, B and S are not present for either the viewing pane or the frame, then the complete eye protection equipment is to be rated at the lower level.

Certification body:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH

Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196

● EU Declaration of Conformity

1. PSA (product, type, batch or serial number):

Automatic Welding Helmet

IAN: **435176_2304**
Serial number:
Black variant: **2272**
Variant with flames: **2273**
Year of manufacture: **2024/03**
Model: **PSHL 2 D1**

2. Name and address of the manufacturer and his/her representative, if required:

C.M.C. GmbH Holding

Responsible for documentation:


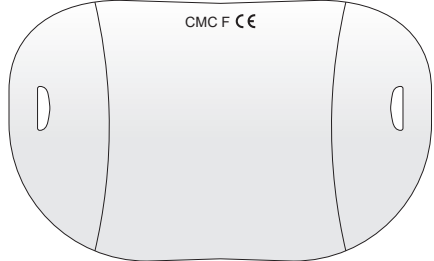
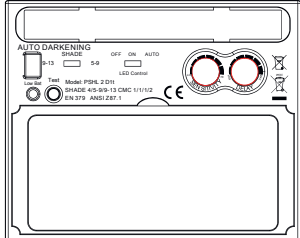
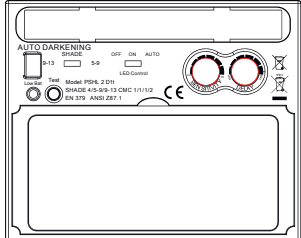
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

3. The manufacturer is solely responsible for the creation of the declaration of conformity.

C.M.C. GmbH Holding

4. The object of the declaration (identification of the PPE that enables traceability; if necessary, it can also contain a sufficient sharp image if it is necessary for the identification of the PPE):

Welder visor Black variant PSHL 2 D1p, item no. 2272	Welder visor Variant with flames PSHL 2 D1p, item no. 2273
	
Rear lens without filter effect PSHL 2 D1, item no.: 2272, 2273	Rear lens without filter effect PSHL 2 D1, item no.: 2272, 2273
	

<p>Viewing pane without filter effect PSHL 2 D1, item no.: 2272</p>	<p>Viewing pane without filter effect PSHL 2 D1, item no.: 2273</p>
	
<p>Automatic welder protective filter with manually adjustable protection level PSHL 2 D1t, item no.: 2272, 2273</p>	<p>Automatic welder protective filter with manually adjustable protection level PSHL 2 D1t, item no.: 2272, 2273</p>
	

5. The object of the declaration described under number 4 corresponds to the relevant harmonisation legislation of the union:

General product safety directive

2001/95/EC

Electromagnetic Compatibility

2014/30/EU

RoHS directive

2011/65/EU+2015/863 EU

Personal Protective Equipment – Ordinance

(EU)/2016/425

6. Indication of the relevant harmonised standards used or other technical specifications in relation to which conformity is declared, including the date of the standards or other technical specifications:

EN 166:2001

EN 175:1997

EN 379:2009

7. The notified certification body DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, carried out the EC type examination and issued the EC type examination certificate C6606CMC/R0, C6314CMC/R0, C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6317CMC/R0, C6318CMC/R0.

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler
- Quality Assurance -

● **Warranty and service information**

Warranty from C.M.C GmbH Holding

Dear Customer, The warranty for this equipment is 5 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

● **Warranty conditions**

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase. Should this product show any defect in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the five year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repaired or replaced.

● **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

● **Extent of warranty**

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery. The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts made from glass. This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances. The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

● **Processing of warranty claims**

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below. Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries. The product number can be found

on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the device. In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email. If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (bill receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.

! **NOTE:** You can download this handbook and many more, as well as product videos and software at www.lidl-service.com.



With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page (www.lidl-service.com) and you can open your Operating Instructions by entering the article number (IAN) 435176.

● Service

Only use original spare parts:

Black model

(PSHL 2 D1, item no.: 2272):

Viewing pane (CMC F CE):

140.4 mm x 156.6 mm x 1.5 mm

Rear lens (CMC 1F CE):

103.8 mm x 47.3 mm x 1.0 mm

Model with flames

(PSHL 2 D1, item no.: 2273):

Viewing pane (CMC F CE):

140 mm x 172.3 mm x 1.5 mm

Rear lens (CMC 1F CE):

103.8 mm x 47.3 mm x 1.0 mm

How to contact us:

GB, IE, NI

Name: C. M. C. GmbH Holding
Website: www.cmc-creative.de
E-mail: service.gb@cmc-creative.de
Phone: 0044 (0) 8081890652
Registered office: Germany

IAN 435176_2304

Please note that the following address is not a service address. Please first contact the service point given above.

Address:

C. M. C. GmbH Holding











Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Ordering spare parts:


www.ersatzteile.cmc-creative.de

Légende des pictogrammes utilisés	Page	21
Introduction	Page	21
Utilisation conforme	Page	22
Livraison	Page	22
Description des pièces modèle « noir »	Page	22
Description du modèle « Flammes »	Page	22
Données techniques	Page	23
Consignes de sécurité	Page	23
Mise en service	Page	27
Résolution des pannes	Page	29
Nettoyage et entretien	Page	30
Stockage	Page	30
Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut	Page	30
Explication de la désignation	Page	31
Déclaration de conformité UE	Page	32
Remarques sur la garantie et le service après-vente	Page	34
Conditions de garantie	Page	34
Période de garantie et revendications légales pour vices	Page	35
Étendue de la garantie	Page	35
Faire valoir sa garantie	Page	35
Service	Page	36

● Légende des pictogrammes utilisés			
	Attention ! Lire le mode d'emploi !		Attention, risques éventuels !
	Le symbole ci contre représentant une poubelle à roues barrée montre que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE.		Remarque importante !
	Attention : Un casque de soudage ne protège pas les yeux, les oreilles et le visage !		Attention : Les arcs électriques peuvent abîmer la rétine !
	Fabriqué à partir de matériaux recyclés		Éliminez les piles de manière écologique !
	Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement !		Courant continu

Casque de soudage automatique PSHL 2 D1

● Introduction

 Félicitations ! Vous avez opté pour un appareil de grande qualité proposé par notre entreprise. Familiarisez-vous avec le produit avant sa première mise en service. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant ainsi que les consignes de sécurité.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

● Utilisation conforme

Ce casque de soudage protège vos yeux et votre visage des étincelles, projections et rayons UV lors de travaux de soudage. Il s'adapte automatiquement à la luminosité ambiante. Sa fonction d'obscurcissement s'active dès l'allumage de l'arc grâce à des capteurs, et s'adapte à la luminosité dès l'arrêt du soudage (avec un bref décalage pour vous protéger de l'incandescence). Le casque de soudage dispose d'un niveau de protection DIN réglable en continu avec une molette. Vous pouvez également configurer une protection contre les étincelles volantes lors des travaux de ponçage. Utilisez le produit uniquement tel que décrit et pour les domaines d'utilisation indiqués. Conservez soigneusement cette notice. Remettez ces documents en cas de transmission du produit à un tiers. Il est interdit d'utiliser le produit en-dehors de l'utilisation conforme. Cela peut représenter un danger. Les dommages découlant du non respect ou d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie et ne tombent pas dans le domaine de responsabilité du fabricant. L'appareil a été conçu pour un usage domestique et ne doit pas être utilisé pour un usage commercial ou industriel.

● Livraison

1 casque de soudage automatique
1 mode d'emploi

2 Piles de type LRO3 (AAA)

● Description des pièces modèle « noir »

1	Vitre de parement	11	Réglage de la temporisation
2	Coque du casque	12	Réglage de la sensibilité
3	Cellule solaire	13	Indication de batterie faible
4	Vitre de protection	14	Interrupteur d'éclairage LED
5	Bandeau	15	Compartiment à piles
6	Bouton de réglage arrière du bandeau	16	Étrier
7	Bouton de réglage latéral du bandeau	17	Détecteur d'arc
8	Filtre UV	19	Voyant LED
9	Molette d'obscurcissement	20	Interrupteur d'obscurcissement
10	Bouton test		

● Description du modèle « Flammes »

1	Vitre de parement	5	Bandeau
2	Coque du casque	6	Bouton de réglage arrière du bandeau
3	Cellule solaire	7	Bouton de réglage latéral du bandeau
4	Vitre de protection	8	Filtre UV

9	Molette d'obscurcissement	15	Compartment à piles
10	Bouton test	17	Détecteur d'arc
11	Réglage de la temporisation	18	Réglette
12	Réglage de la sensibilité	19	Voyant LED
13	Indication de batterie faible	20	Interrupteur d'obscurcissement
14	Interrupteur d'éclairage LED		

● Données techniques

Taille du compartiment à filtre :	110x90x15 mm	Marche/arrêt Filtre :	Entièrement automatique
Champ de vision :	9,2x4,2 cm	Marche/arrêt LED :	Manuel
Luminosité claire :	DIN 4	Alimentation :	Cellule solaire
Luminosité sombre :	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13	Protection UV/IR :	DIN 16
Durée de changement Clair à sombre : Sombre à clair :	0,23 – 0,72 ms 0,1 – 2 s	Température d'utilisation :	-5 °C à +55 °C
		Température de stockage :	-20 °C à +70 °C
		Travaux de soudage :	MMA, MIG, MAG, TIG, découpe au plasma et soudage au plasma
		Durée de vie maximale :	env. 5 ans

! **REMARQUE :** Des modifications techniques et optiques peuvent être apportées sans préavis dans le cadre d'un développement ultérieur. Toutes les dimensions, indications et données de ce mode d'emploi sont donc sans garantie. Il n'est donc pas possible de faire valoir des droits sur la base de ces instructions de service.

● **⚠** Consignes de sécurité

Veillez lire le mode d'emploi et en observer les consignes avec la plus grande attention. Utilisez le présent mode d'emploi pour vous familiariser avec l'appareil, son utilisation conforme et les consignes de sécurité. La plaque signalétique comprend toutes les données techniques du présent casque de soudage. Veuillez vous informer sur les caractéristiques technique de ce produit.

- Avant toute utilisation, vérifier le bon fonctionnement en actionnant la touche « Test ».
- Le produit ne convient pas pour le soudage laser.
- Le produit est prévu pour une utilisation dans une plage de températures de -5 °C à +55 °C.

- Le produit n'est pas résistant au feu.
- N'exposez pas le casque de soudage et le filtre UV à la chaleur ou à l'humidité.
- N'enlevez pas le filtre ADF du casque de soudage et n'ouvrez jamais le compartiment du filtre ADF sans l'autorisation du fabricant.
- Veuillez vérifier avant toute utilisation que vous avez sélectionné le bon mode Soudage/Ponçage.
- La vitre de parement doit être montée sur la partie extérieure du filtre ADF. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le filtre ADF.
- N'effectuez pas de modification/changement sur le casque de soudage et le filtre ADF sans autorisation.
- Si le filtre n'obscurcit pas automatiquement le casque lors du soudage, veuillez arrêter immédiatement les travaux et vous adresser à votre distributeur.
- N'utilisez pas d'alcool, d'essence ou de diluant pour nettoyer le filtre ADF. Ne posez pas le filtre ADF dans l'eau.
- Le temps de réaction des cristaux liquides ADF ralentit lorsque la température ambiante est plus basse. Cela n'impacte cependant pas les fonctions de protection.
- Veuillez remplacer le boîtier du filtre ADF dès que ce dernier est endommagé ou rayé, car cela entrave la visibilité et la protection.
- Veuillez remplacer les vitres dès qu'elles sont brisées ou rayées. N'utilisez pas d'objets durs pour remplacer la vitre du filtre.
- Nettoyez régulièrement les surfaces du filtre ADF, du capteur et des cellules solaires.
- Le casque de soudage ne résiste pas aux dommages causés par un choc brutal, une explosion ou des liquides corrosifs.
- La durée d'utilisation dépend de différents facteurs individuels tels que l'utilisation, le nettoyage, le stockage et l'entretien. Nous recommandons d'effectuer des inspections régulières et d'échanger les pièces endommagées.
- Le matériau du produit vieillit avec le temps. Le casque de soudage peut ainsi notamment présenter des fissures. Dans ce cas, le casque de soudage n'offre plus de protection idéale. Dans ce cas, l'utilisateur doit remplacer immédiatement le casque de soudage.
- Ce produit ne doit pas être utilisé pour les travaux de soudage ou de découpe au-dessus de la tête. Si vous utilisez ce produit pour des travaux de soudage ou de découpe au-dessus de la tête, des gouttes de métal en fusion peuvent traverser le filtre ADF et blesser l'utilisateur.

- L'utilisateur ne doit plus utiliser le casque de soudage si le filtre est défectueux. Les projections de scories peuvent endommager la surface du filtre et la peau de l'utilisateur et provoquer de graves incidents.
- Ce produit résiste à la température et est ignifuge. En cas de contact direct avec des flammes ou en cas d'exposition à des températures élevées, le casque peut prendre feu ou fondre. Veuillez stocker et utiliser le casque de soudage selon la description pour réduire ce type de risques.
- Le filtre ADF est un dispositif électronique qui n'est pas étanche. Veuillez à ce qu'il reste propre et sec et à ne pas le stocker dans un environnement humide.
- Une utilisation non conforme à l'emploi prévu risque de blesser l'utilisateur et d'engendrer d'autres types de maladies.
- Veuillez vérifier le filtre avant toute utilisation. Dès que vous trouvez que son aspect ou son fonctionnement n'est plus correct, ne l'utilisez plus.
- N'utilisez plus le casque de soudage si le filtre vacille ou si le degré d'obscurcissement ne correspond plus à la norme ou en présence de tout autre phénomène anormal.
- N'exposez pas ce produit inutilement aux rayons du soleil.
- Veuillez utiliser uniquement les accessoires et pièces d'origine. L'utilisation de pièces non originales peut entraver le bon fonctionnement du dispositif de protection, l'utilité ou le niveau de protection du produit.
- Dépassement de la durée de vie (protection insuffisante) – veuillez vérifier le bon état et la durée de vie du casque de soudage avant toute utilisation.
- Utilisation d'une protection oculaire sans filtre contre les rayonnements optiques (endommagement des yeux) – veuillez vérifier avant toute utilisation que la protection oculaire présente bien le degré nécessaire.
- Utilisation du produit contre les projections (protection insuffisante) – veuillez toujours vérifier que la protection est suffisante.
- Utilisation du produit contre les grosses particules de poussière (blessures, accident). Le dispositif de protection des yeux doit être utilisé uniquement pour les travaux décrits dans le mode d'emploi. Tout écart des instructions mentionnées dans le mode d'emploi vous expose à des blessures ou des accidents.
- Utilisation de produits endommagés (protection insuffisante) – veuillez vérifier avant toute utilisation le bon état et la durée de vie du

casque de soudage.

- Utilisation non conforme de la protection des yeux (blessure, accident). Le dispositif de protection des yeux doit être utilisé uniquement pour les travaux décrits dans le mode d'emploi. Tout écart des instructions vous expose à des blessures ou des accidents.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 16 ans et plus ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits pour l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Le casque de soudage à obscurcissement automatique n'est pas conçu pour le soudage au laser ou le soudage autogène.
- Ne posez pas le casque de soudage sur une surface brûlante.
- N'ouvrez jamais le casque de soudage. Ne réparez ou ne modifiez jamais le casque de soudage. Seul un personnel formé à cet effet est habilité à le faire.
- Veillez à bien avoir réglé l'obscurcissement automatique avant chaque soudage.
- N'ouvrez jamais la visière de sécurité. Elle protège le filtre de la saleté et des endommagements.
- Si le filtre ne s'obscurcit pas automatiquement, arrêtez immédiatement le soudage et contactez le fabricant.
- Utilisez le filtre uniquement à des températures comprises entre -5 °C et +55 °C. En dehors de cette plage, le temps de réaction du filtre augmente.
- Nettoyez régulièrement le filtre, la surface du casque et les cellules solaires.
- Remplacez la visière de protection si elle présente des rayures ou d'autres endommagements.
- Le casque de soudage ne vous protège pas en cas de choc.
- La durée de vie d'environ 5 ans peut être réduite en fonction de l'utilisation, du nettoyage et du stockage. Si la vitre est rayée ou présente d'autres endommagements, échangez immédiatement cette dernière ou le casque de soudage.

⚠ ATTENTION ! Les matériaux entrant en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des réactions allergiques de personnes sensibles.

⚠ ATTENTION ! Le dispositif de protection des yeux ne protège

pas efficacement l'utilisateur contre les particules projetées à grande vitesse si vous le portez sur des lunettes de correction courantes.

⚠ ATTENTION ! Si vous avez besoin d'une protection contre les projections à grande vitesse à des températures extrêmes, choisissez une protection des yeux où la lettre T figure juste après la lettre indiquant l'intensité de la collision, c'est-à-dire FT, BT ou AT. Si la lettre T ne suit pas la lettre indiquant l'intensité de collision, vous ne devez porter le dispositif de protection des yeux à température ambiante comme protection contre les particules à grande vitesse.

● Mise en service

⚠ REMARQUE : Utilisez le casque de soudage uniquement lorsque la vitre de protection **4** est montée.

⚠ REMARQUE : Les détecteurs d'arc **17** du filtre UV **8** doivent toujours être propres et nets.
⚠ Vérifiez dès le déballage du produit que la livraison est complète et intacte. Contactez immédiatement votre revendeur si la livraison est incomplète ou défectueuse. N'utilisez pas l'appareil dès lors qu'il présente des défauts.

Tableau de réglage du degré d'obscurcissement

	Courant de l'arc (ampères)																				
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
Grain	Fonction ponçage – Obscurcissement automatique désactivé																				
SMAW	8				9		10		11		12		13		14						
MAG	8				9		10		11		12		13		14						
TIG/GTAW	8			9		10		11		12		13									
MIG (lourd)	9				10				11		12		13		14						
MIG (léger)	10						11		12		13		14								
PAC	9				10		11		12		13										
PAW	4	5	6	7	8	9	10		11		12										

SMAW: Soudage avec des électrodes enrobées

MIG (lourd) : Soudage MIG de métaux lourds

MIG (léger) : Soudage MIG de métaux légers et d'alliages

TIG/GTAW : Soudage au gaz inerte

MAG: Soudage sous flux gazeux actif

PAC: Découpe au plasma

PAW: Soudage au plasma

Grind:Fonction ponçage : Obscurcissement automatique désactivé. N'employez ce réglage que lorsque vous n'utilisez pas le casque pour le soudage.

⚠ Vérifiez avant chaque mise en marche que le casque de soudage et la vitre de protection sont en

parfait état. Si la vitre de protection devait présenter des rayures, des fissures ou des irrégularités, échangez-la avant l'utilisation. Vous vous exposez autrement à un risque de blessure grave.

- Enlevez le film protecteur de la surface intérieure et extérieure de la visière.
- Réglez le casque de soudage au moyen du bandeau [5]. Tournez le bouton de réglage du bandeau [6] pour ajuster le casque de soudage à votre taille puis le bouton de réglage du bandeau [7] pour bloquer le casque de soudage. Lors du réglage, veillez à ce que le casque de soudage soit bien enfoncé sur la tête, le plus près possible du visage.
- Réglez le degré d'obscurcissement avant le soudage. Vous pouvez régler manuellement le degré d'obscurcissement de 5 à 9 et de 9 à 13 en actionnant la réglette d'obscurcissement [9] se trouvant sur l'extérieur du casque. L'interrupteur d'obscurcissement [20] vous permet de configurer un obscurcissement de 5-9 ou de 9-13 au niveau de la réglette d'obscurcissement.

⚠ ATTENTION ! La réglette d'obscurcissement [9] présente la position « Grind ». Lorsque vous placez la réglette d'obscurcissement [9] sur cette position, l'obscurcissement automatique est désactivé. Choisissez ce réglage uniquement lorsque vous n'utilisez pas le casque de soudage pour souder. L'obscurcissement automatique est alors désactivé. Vérifiez l'intensité de la lumière avant toute utilisation.

Effectuer un test

- Vous pouvez vérifier au préalable via la touche Test [10] que la fonction d'obscurcissement du casque de soudage fonctionne.
- Approchez la vitre d'une source de lumière externe de plus de 40 W et vérifiez si la vitre s'éclaircit ou s'obscurcit. Tournez le régulateur d'obscurcissement [9] vers la droite de « Grind » au prochain cran. Ceci fait que l'obscurcissement du filtre est activé automatiquement.
- Si vous tournez le régulateur d'obscurcissement [9] vers la gauche de nouveau sur « Grind », l'obscurcissement du filtre automatique est de nouveau désactivé.

Changer le filtre à UV Pour le modèle noir

- Pour changer le filtre UV/la cellule solaire, abaissez l'étrier [16]. (cf. fig. D). Vous pouvez ensuite sortir le filtre. Pour cela, poussez la butée comme sur la fig. G vers le haut et appuyez de l'autre côté légèrement sur le filtre.
- Enlevez ensuite le régulateur d'obscurcissement [9] sur les côtés extérieurs du casque de soudage en tirant dessus et desserrez ensuite l'écrou qui se trouve en-dessous.
- Après avoir enlevé l'écrou du filetage, vous pouvez sortir le filtre du casque de soudage.

Changer le filtre à UV Pour le modèle avec les flammes

- Pour changer le filtre UV/la cellule solaire, rapprochez les réglettes [18]. (cf. fig. E). Vous pouvez ensuite sortir le filtre. Pour cela, poussez la butée comme sur la fig. G vers le haut et appuyez de l'autre côté légèrement sur le filtre.
- Enlevez ensuite le régulateur d'obscurcissement [9] sur les côtés extérieurs du casque de soudage en tirant dessus et desserrez ensuite l'écrou qui se trouve en-dessous.
- Après avoir enlevé l'écrou du filetage, vous pouvez sortir le filtre du casque de soudage.

Temporisation

Via la temporisation [11] vous pouvez varier en fonction de l'opération de soudage si l'obscurcissement automatique doit être désactivé ou non directement après l'opération de soudage. L'obscurcissement automatique se désactive directement au niveau minimum. Plus vous tournez la molette vers la droite dans le sens du niveau maximum plus l'obscurcissement perdure après l'opération de soudage. Cette fonction s'avère très utile en cas d'incandescence prolongée.

Réglage de la sensibilité

Le réglage de la sensibilité [12] vous permet de régler la sensibilité lumineuse du capteur. En cas de faible

incidence lumineuse il est possible de régler le régulateur au niveau maximum afin d'activer l'obscurcissement automatique même en cas de source lumineuse faible. De même cette fonction additionnelle vous permet de régler en fonction de vos besoins la sensibilité lumineuse du capteur.

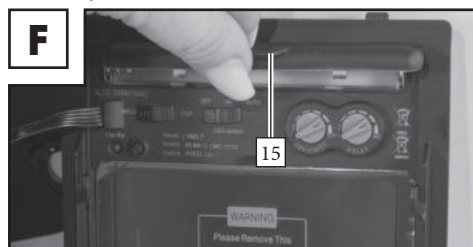
Voyant LED avec capteur d'obscurcissement

La LED 19 intégrée au casque se commande à l'aide de l'interrupteur LED 14. Commencez par régler le degré d'obscurcissement souhaité. Vous pouvez allumer la LED 19 manuellement en actionnant l'interrupteur LED 14 (position moyenne « ON »). Le casque de soudage dispose d'un capteur d'obscurcissement. Vous pouvez l'activer en plaçant l'interrupteur LED 14 sur « Auto », sur la droite. Le capteur d'obscurcissement active alors les LED dans un environnement sombre et les désactive à nouveau si l'environnement s'éclaircit. Ceci sert à éclairer les objets à souder dans des environnements sombres. Une fois le travail terminé et avant de ranger le casque de soudage, mettez toujours l'interrupteur LED 14 sur « OFF », en poussant l'interrupteur vers la gauche.

Changement de la pile

Vous pouvez changer les piles déchargées au niveau du compartiment à pile. Le chargement de la pile est indiqué à l'affichage, une lampe-témoin 13 rouge indiquant que les piles sont déchargées.

- Pour ouvrir le compartiment à pile 15, tournez le couvercle du compartiment 15 dans le sens antihoraire (cf. fig. F).
- Lorsque vous avez démonté le couvercle du compartiment à pile 15, sortez la pile.



- Refermez ensuite le compartiment à pile 15. Pour refermer le compartiment à pile, insérez le couvercle du compartiment à pile 15 puis appuyez sur la clenche jusqu'à ce que le couvercle s'enclenche.

REMARQUE: Les batteries sont utilisées pour le premier obscurcissement du filtre au début de l'opération de soudage. Le filtre est ensuite alimenté en énergie par la cellule solaire intégrée.

● Résolution des pannes

Erreur	Cause	Solution
Le filtre ne s'obscurcit pas régulièrement ou vacille.	La vitre de parement 1 est sale ou défectueuse.	Nettoyez la vitre de parement ou remplacez-la.
	Le détecteur d'arc 17 n'est pas propre.	Nettoyez la surface du détecteur d'arc 17.
	Le courant de soudage est trop faible.	Réglez la sensibilité sur le niveau maximal.

La réaction est plus lente.	La température ambiante est trop élevée/basse.	Utilisez le casque de soudage uniquement dans une plage de températures comprises entre -5 °C et +55 °C.
	La sensibilité est trop faible.	Augmentez la sensibilité.
La visibilité est mauvaise.	La vitre de parement [1] / vitre [4] est sale.	Nettoyez la vitre de parement [1] / vitre [4].
	Le film protecteur se trouve encore sur la vitre [4].	Enlevez le film protecteur.
	La lumière ambiante est trop faible.	Éclairiez plus votre environnement de travail.
	Vous avez réglé un mauvais degré d'obscurcissement.	Augmentez le degré d'obscurcissement.
Le casque de soudage glisse.	Le bandeau [5] est mal réglé.	Resserrez le bandeau [5].

● Nettoyage et entretien

- N'utilisez pas de produits corrosifs pour nettoyer le casque [2].
- N'exposez jamais le filtre UV [8] à l'eau.
- Nettoyez le produit avec un chiffon doux et sec, avec un chiffon humide ou bien avec un chiffon légèrement imbibé de désinfectant.

● Stockage

- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Lorsque le produit est stocké, l'interrupteur LED [14] doit être éteint, en position « OFF ».

● Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut



NE JETEZ PAS LES OUTILS ÉLECTRONIQUES AVEC LES ORDURES MÉNAGÈRES ! RÉCUPÉRER LES MATIÈRES PREMIÈRES PLUTÔT QUE D'ÉLIMINER LES DÉCHETS !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. L'icône représentant une poubelle barrée indique que cet appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez déposer cet appareil dans un point de collecte, un centre de recyclage ou une déchetterie.

Nous éliminons gratuitement les appareils défectueux renvoyés. En outre, les distributeurs d'appareils électroniques et électriques ainsi que les distributeurs d'aliments sont tenus de récupérer les produits. Lidl vous permet de déposer les produits dans ses filiales et ses magasins. Le dépôt et le recyclage ne vous coûteront rien. Lors de l'achat d'un appareil neuf, vous avez le droit de déposer gratuitement un appareil usagé. Vous avez, en outre, la possibilité de déposer gratuitement jusqu'à trois appareils usagés – dont aucun côté ne doit dépasser 25 cm, indépendamment de l'achat d'un appareil neuf. Avant tout dépôt, veuillez supprimer toutes les données personnelles. Avant le dépôt, sortez les batteries ou les accumulateurs qui ne sont pas intégrés à l'appareil usagé ainsi que les ampoules que vous pouvez retirer sans les endommager et déposez-les dans un centre de collecte adapté.



Les batteries contenant des produits nocifs sont caractérisées par les symboles ci-contre interdisant de les jeter avec les ordures ménagères. Les désignations du métal lourd en question sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Déposez les batteries usagées dans un point de collecte de votre ville ou de votre municipalité ou rapportez-les chez votre commerçant. Vous vous conformez ainsi aux obligations légales et contribuez de manière essentielle à la protection de l'environnement.



Respectez le marquage sur les différents emballages et triez-les si nécessaire. Les emballages sont identifiés par des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1 - 7 : plastiques, 20 - 22 : papier et carton, 80 - 98 : composites.

● Explication de la désignation

Vitre de sécurité conforme à DIN EN 166 (C6316CMC, C6317CMC, C6318CMC) :

- **Vitre de parement : CMC F CE**

CMC = Sigle du fabricant / F = Résistance mécanique (collision à faible énergie 45 m/s) / CE = sigle CE

- **Vitre de protection : CMC 1 F CE**

CMC = Sigle du fabricant / 1 = Classe optique / F = Résistance mécanique (collision à faible énergie 45 m/s) / CE = sigle CE

ADF conforme à DIN EN 379 : 4/5-9/9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC) Explication :

4 = Clair

5-9/9-13 = Obscur

CMC = Sigle du fabricant

Chiffre 1 = Classe optique

Chiffre 2 = Catégorie de lumière diffusée

Chiffre 3 = Catégorie d'homogénéité

Chiffre 4 = Classe d'angle

379 = Norme

CE = Sigle CE

Coque du casque : CMC EN 175 F CE (C6606CMC, C6315CMC)

Identification du fabricant : CMC


Numéro de la norme présentée : EN 175

Domaine(s) d'application (le cas échéant) : S, F, B Masse en grammes (le cas échéant)

Catégorie de protection pour les casques de soudage réf. : 2272/2273

CE = Sigle CE

Symbole	Type de protection	Description du champ d'application
S	Résistance supérieure	Résistance mécanique
F	Collision à faible énergie	Résistance mécanique
B	Collision à énergie moyenne	Résistance mécanique

 Si les lettres F, B et S ne sont pas applicables à la vitre de protection ou au corps, le dispositif de protection des yeux doit se voir apporter le degré inférieur.

Organisme de certification :

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56 / 12103 Berlin / Notified body number 0196

● Déclaration de conformité UE

1. PSA (numéro de produit, de type, de lot ou de série) :

Casque de soudage automatique

IAN: **435176_2304**
Numéro de série :
Modèle noir : **2272**
Modèles avec flammes : **2273**
Année de fabrication : **2024/03**
Modèle : **PSHL 2 D1**

2. Nom et adresse du fabricant et, le cas échéant, de son mandataire :



C.M.C. GmbH Holding



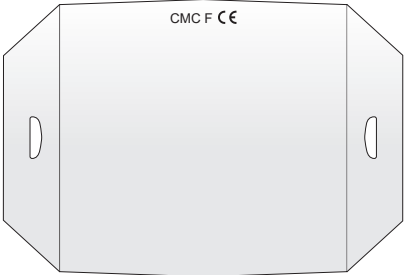
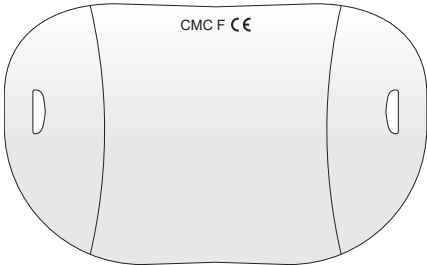
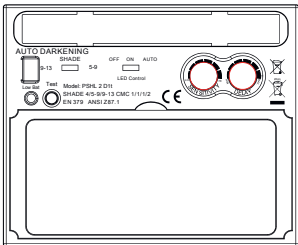
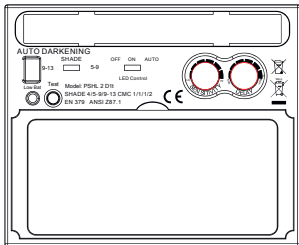
Responsable des documents :
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
ALLEMAGNE

3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant :

C.M.C. GmbH Holding

4. Objet de la déclaration (identification du PSA permettant le traçage ; peut éventuellement comprendre une photographie suffisamment nette si l'identification du PSA l'exige) :

Écran de protection du visage du soudeur Modèle noir PSHL 2 D1p, réf. 2272	Écran de protection du visage du soudeur Modèle avec flammes PSHL 2 D1p, réf. 2273
	
Vitre de protection sans filtre activé PSHL 2 D1, réf. : 2272, 2273	Vitre de protection sans filtre activé PSHL 2 D1, réf. : 2272, 2273

	
<p>Vitre de parement sans filtre activé PSHL 2 D1, réf. : 2272</p>	<p>Vitre de parement sans filtre activé PSHL 2 D1, réf. : 2273</p>
	
<p>Filtre de protection soudeur automatique à réglage manuel du degré de protection PSHL 2 D1t, réf. : 2272, 2273</p>	<p>Filtre de protection soudeur automatique à réglage manuel du degré de protection PSHL 2 D1t, réf. : 2272, 2273</p>
	

5. L'objet décrit au point 4 de la déclaration est conforme au dispositions juridiques d'harmonisation de l'UE :

Directive sur la sécurité générale des produits

2001/95/CE

Compatibilité électromagnétique

2014/30/UE

Directive RoHS

2011/65/UE+2015/863 UE

Directive sur l'équipement personnel de sécurité

(UE)/2016/425)

6. Indication des normes harmonisées utilisées ou d'autres spécifications techniques auxquelles le produit est conforme, y compris la date des normes ou des autres spécifications :

EN 166:2001

EN 175:1997

EN 379:2009

7. L'organisme de certification notifié DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, a réalisé l'examen UE et a délivré le certificat d'examen UE C6606CMC/R0, C6314CMC/R0, C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6317CMC/R0, C6318CMC/R0.

St. Ingbert, le 20/06/2023

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler
- Assurance qualité -

● Remarques sur la garantie et le service après-vente

Garantie de la C.M.C GmbH Holding

Chère cliente, cher client, cet appareil bénéficie d'une période de garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

● Conditions de garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations

publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

● Période de garantie et revendications légales pour vices

La durée de la garantie n'est pas rallongée par la prestation de garantie. Ceci s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les vices que se trouvent déjà éventuellement à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations dues après la fin de la période de garantie sont payantes.

● Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme p. ex. des interrupteurs, des batteries et des éléments fabriqués en verre. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux. Toutes les indications fournies dans le manuel d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Les utilisations ou manipulations déconseillées dans le mode d'emploi ou sujettes à un avertissement dans ce même manuel doivent impérativement être évitées. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé annulent la garantie.

● Faire valoir sa garantie

UPour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes : Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN) au titre de preuves d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure de l'appareil. En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service après-vente indiqué, accompagné de la preuve d'achat et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

! **REMARQUE :** Le site www.lidl-service.com vous permet de télécharger le présent mode d'emploi, ainsi que d'autres manuels, des vidéos sur les produits et des logiciels.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service après-vente de Lidl (www.lidl-service.com). Saisissez la référence de l'article (IAN) 435176 pour ouvrir le mode d'emploi correspondant.

● Service

N'utilisez que des accessoires d'origine :

Modèle noir

(PSHL 2 D1, n° d'art. : 2272) :

Ecran frontal (CMC F CE) :

140,4 mm x 156,6 mm x 1,5 mm

Rondelle arrière (CMC 1F CE) :

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Modèle avec flammes

(PSHL 2 D1, réf. : 2273) :

Ecran frontal (CMC F CE) :

140 mm x 172,3 mm x 1,5 mm

Rondelle arrière (CMC 1F CE) :

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Comment nous contacter :

FR, BE

Nom : Ecos Office Forbach
Site web : www.cmc-creative.de
E-mail : service.fr@cmc-creative.de
Téléphone : 0033 (0) 3 87 84 72 34
Siège : Allemagne

IAN 435176_2304

Veuillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées du service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

Adresse:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
ALLEMAGNE

Commande de pièces de rechange :


www.ersatzteile.cmc-creative.de

Legende van de gebruikte pictogrammen	Pagina	37
Inleiding	Pagina	37
Gebruik conform de voorschriften.....	Pagina	38
Leveringsomvang.....	Pagina	38
Onderdeelbeschrijving uitvoering „Zwart“.....	Pagina	38
Onderdeelbeschrijving uitvoering „met vlammen“.....	Pagina	38
Technische gegevens.....	Pagina	39
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	39
Inbedrijfstelling	Pagina	43
Problemen oplossen	Pagina	45
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	46
Opslag	Pagina	46
Milieu- en verwijderingsinformatie	Pagina	46
Betekenis van de markering	Pagina	47
EU-conformiteitsverklaring	Pagina	48
Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service	Pagina	50
Garantievoorwaarden.....	Pagina	50
Garantieperiode en wettelijke garantieclaims.....	Pagina	50
Omvang van de garantie.....	Pagina	50
Afwikkeling in geval van garantie.....	Pagina	51
Service	Pagina	51

● Legende van de gebruikte pictogrammen			
	Voorzichtig! Lees de handleiding!		Let op, mogelijke gevaren!
	Het symbool van een doorgestreepte vuilcontainer op wielen hiernaast laat zien dat dit apparaat is onderworpen aan richtlijn 2012/19/EU.		Belangrijke aanwijzing!
	Voorzichtig: lashelmen bieden geen oog-, gehoor- en gezichtsbescherming!		Voorzichtig: vlamboogstralen kunnen het netvlies van het oog beschadigen!
	Gemaakt van gerecycleerd materiaal		Voer batterijen milieuvriendelijk af!
	Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke wijze af!		Gelijkstroom

Automatische lashelm PSHL 2 D1

● Inleiding

 Hartelijk gefeliciteerd! U hebt gekozen voor een van onze hoogwaardige apparaten. Leer het product voor de eerste ingebruikname kennen. Lees hiertoe aandachtig de volgende handleiding en de veiligheidsvoorschriften.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!

● Gebruik conform de voorschriften

Deze lashelm beschermt ogen en gezicht tegen vonken, spetters en uv-stralen tijdens het lassen en past zich automatisch aan de lichtomstandigheden aan. Hij zorgt voor een onmiddellijke, sensorgestuurde verduistering bij ontsteking van de vlamboog en ook voor automatisch weer oplichten bij beëindiging van het lassen (inclusief korte vertraging ter bescherming tegen nagloeien). De lashelm beschikt over een traploos instelbare DIN-beschermingsgraad en kan bij slijpwerkzaamheden ook op rondvliegende vonken worden ingesteld. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de vermelde toepassingsgebieden. Bewaar deze handleiding goed. Overhandig bij overdracht van het product aan derden, ook alle documenten. Elk gebruik dat afwijkt van het gebruik conform de voorschriften, is verboden en mogelijk gevaarlijk. Schade door niet-inachtneming of verkeerd gebruik, wordt niet door de garantie gedekt en valt niet onder de aansprakelijkheid van de fabrikant. Het apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en mag niet commercieel of industrieel worden gebruikt.

● Leveringsomvang

1 Automatische lashelm
1 Handleiding

2 Batterijen type LRO3 (AAA)

● Onderdeelbeschrijving uitvoering „Zwart“

1	Voorzetglas	11	Vertraginginstelling
2	Helmbehuizing	12	Gevoeligheidsinstelling
3	Zonnecel	13	Weergave lage batterij
4	Inlegplaatje	14	Ledverlichtingsschakelaar
5	Hoofdband	15	Batterijvak
6	Achterste draairegelaar hoofdband	16	Beugel
7	Zijdelingse draairegelaar hoofdband	17	Vlamboogsensor
8	Uv-filter	19	Ledlamp
9	Verduisteringsregelaar	20	Verduisteringsschakelaar
10	Testknop		

● Onderdeelbeschrijving uitvoering „met vlammen“

1	Voorzetglas	5	Hoofdband
2	Helmbehuizing	6	Achterste draairegelaar hoofdband
3	Zonnecel	7	Zijdelingse draairegelaar hoofdband
4	Inlegplaatje	8	Uv-filter

9	Verduisteringsregelaar	15	Batterijvak
10	Testknop	17	Vlamboogsensor
11	Vertraginginstelling	18	Schuifstuk
12	Gevoeligheidsinstelling	19	Ledlamp
13	Weergave lage batterij	20	Verduisteringsschakelaar
14	Ledverlichtingsschakelaar		

● Technische gegevens

Filtercassettemaat:	110x90x15 mm	In-/uitschakelen Filter:	Vollautomatik
Zichtveld:	9,2x4,2 cm	In-/uitschakelen Led:	manueel
Lichte toestand:	DIN 4	Energietoevoer:	zonnecel
Donkere toestand:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13	Uv-/IR-bescherming:	DIN 16
		Bedrijfstemperatuur:	-5 °C tot +55 °C
Schakeltijden Licht naar donker: Donker naar licht:	0,23 – 0,72 ms 0,1 – 2 s	Opslagtemperatuur:	-20 °C tot +70 °C
		Lasbewerkingen:	MMA, MIG, MAG, TIG, plasma-snijden en plasma- lassen
		Maximale levensduur:	ca. 5 jaar

! **LET OP:** Technische en visuele wijzigingen kunnen in het kader van de doorontwikkeling zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, aanwijzingen en gegevens in deze bedieningshandleiding zijn dan ook zonder garantie. Juridische claims die op basis van de bedieningshandleiding worden ingediend, kunnen daarom niet worden opgeëist.

● **!** Veiligheidsaanwijzingen

Lees de handleiding zorgvuldig door en neem de beschreven aanwijzingen in acht. Maak u met behulp van de handleiding vertrouwd met het apparaat, het correcte gebruik ervan en de veiligheidsaanwijzingen. Op het typeplaatje staan alle technische gegevens van deze lashelm, informeer u over de technische specificaties van dit product.

- Controleer voor elk gebruik de volledige functionaliteit door de „Test“-knop in te drukken.
- Het product is niet geschikt voor laserlassen.
- Het product is alleen toegestaan voor gebruik in het temperatuurbereik van -5 °C tot +55 °C.
- Het product is niet vuurbestendig.

- Stel de lashelm en de uv-filter niet bloot aan hitte of vocht.
- Verwijder de ADF-filter niet van de lashelm en open de behuizing van de ADF-filter in geen geval zonder toestemming van de fabrikant.
- Controleer voor elk gebruik of de instelling Lassen/Slijpen correct werd geselecteerd.
- Het voorzetglas moet aan de buitenkant van de ADF-filter worden geïnstalleerd. Anders kan de ADF-filter worden beschadigd.
- Voer geen wijzigingen/ vervanging aan de lashelm en de ADF-filter uit zonder toestemming.
- Stop de bewerking onmiddellijk en neem ogenblikkelijk contact op met de fabrikant, wanneer de filter bij het lassen niet automatisch verduistert.
- Gebruik geen alcohol, benzine of verdunningsmiddelen, om de ADF-filter te reinigen. Leg de ADF-filter niet in water.
- De reactietijd van het ADF-vloeibaar kristal wordt langzamer, wanneer de omgevingstemperatuur lager is, de beschermende functies worden daardoor echter niet beïnvloed.
- Vervang de behuizing van de ADF-filter onmiddellijk, wanneer deze beschadigd is of krassen vertoont, omdat dit zowel het zicht als het beschermende vermogen sterk beïnvloedt.
- Vervang de kijkglazen onmiddellijk, wanneer deze gebroken zijn of krassen vertonen. Gebruik geen harde voorwerpen om de kijkglazen van de filter te vervangen.
- Reinig regelmatig de oppervlakken van ADF-filter, sensor en zonnecellen.
- De lashelm is niet bestand tegen schade die wordt veroorzaakt door hevige schok, ontploffing of bijtende vloeistoffen.
- De gebruiksduur hangt van veel individueel verschillende factoren af zoals gebruik, reiniging, opslag en onderhoud. Regelmatige inspecties en de vervanging in geval van beschadiging worden aanbevolen.
- Het materiaal waarvan het product is gemaakt, verouderd na verloop van tijd. Daardoor kan aan de lashelm bijvoorbeeld breukschade optreden. Door dergelijke schade kan de lashelm geen doeltreffende bescherming meer bieden. In dit geval moet de gebruiker de lashelm onmiddellijk vervangen.
- Dit product kan niet voor las- en snijwerkzaamheden boven het hoofd worden gebruikt. Wanneer dit product voor las- en snijwerkzaamheden boven het hoofd wordt gebruikt, kunnen gesmolten metaaldruppels door de ADF-filter branden en tot letsels bij de ge-

bruiker leiden.

- Wanneer de filter defect is, moet de gebruiker het gebruik van de lashelm met onmiddellijke ingang beëindigen. Slak kan het oppervlak van de filter beschadigen en de huid van de gebruiker verwonden of andere ernstige ongevallen veroorzaken.
- Dit product is hittebestendig en moeilijk ontvlambaar, maar in geval van een direct contact met een open vlam of bij toegang tot een object met hoge temperatuur kan de lashelm beginnen te branden of smelten. Bewaar en gebruik de lashelm alleen zoals beschreven om dergelijke risico's te verminderen.
- De ADF-filter is een elektronisch product, dat niet waterdicht is. Zorg ervoor dat u deze droog en schoon houdt en niet in een vochtige omgeving bewaart.
- Het niet-beoogde gebruik kan tot verwondingen van de gebruiker leiden en andere ziektesoorten veroorzaken.
- Controleer de filter voor elk gebruik. Zodra functie en uitzicht volgens u niet meer in orde lijken, mag u hem niet verder gebruiken.
- Wanneer de filter flikkert of de verduisteringsgraad niet meer overeenkomt met de standaardwaarde, of er andere abnormale werkomstandigheden zijn, mag de lashelm niet langer worden gebruikt.
- Stel dit product niet bloot aan onnodige zonnestralen.
- Gebruik uitsluitend origineel toebehoren. Het gebruik van niet-origineel toebehoren kan leiden tot problemen op het vlak van de beschermende functie, gebruiksgeschiktheid en productbeschermingsgraad.
- Overschrijding van de levensduur (onvoldoende bescherming) – Controleer de veiligheidsbril vóór elk gebruik op beschadiging en levensduur.
- Gebruik van een oogbescherming zonder filterwerking tegen optische straling (beschadiging van de ogen) – Controleer vóór elk gebruik of de oogbescherming het vereiste schaalnummer heeft.
- Gebruik van het product tegen spetters (onvoldoende bescherming) – Controleer altijd of de correcte beschermende werking aanwezig is.
- Gebruik van het product als bescherming tegen grote stofdeeltjes (letsel, ongeval). De oogbescherming mag alleen worden gebruikt voor de werkzaamheden die in de gebruiksaanwijzing worden beschreven. Elke afwijking van de aanwijzingen in de handleiding kan tot letsels of ongevallen leiden.
- Gebruik van beschadigde producten (onvoldoende bescherming) –

Controleer de veiligheidsbril vóór elk gebruik op beschadiging en levensduur.

- Verkeerd gebruik van de oogbescherming (letsel, ongeval). De oogbescherming mag uitsluitend worden gebruikt voor de werkzaamheden die in de gebruiksaanwijzing worden beschreven. Elke afwijking van de aanwijzingen kan tot letsels en ongevallen leiden.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 16 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en ze de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder dat er toezicht op hen wordt gehouden.
- De lashelm met automatische verduistering is niet geschikt voor laser- en autogeen lassen.
- Leg de lashelm nooit op hete oppervlakken.
- Open de lashelm in geen geval. Voer geen reparaties of wijzigingen aan de lashelm uit. Die mogen alleen door geschoold vakpersoneel worden uitgevoerd.
- Let erop dat u de automatische verduistering voor elke lasbewerking hebt ingesteld.
- Het veiligheidsvizier mag niet worden geopend. Het beschermt de filter tegen vuil en beschadigingen.
- Wanneer de filter niet automatisch verduistert, beëindigt u de lasbewerking onmiddellijk en neemt u contact met de fabrikant.
- Gebruik de lashelm alleen bij temperaturen tussen $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ en $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$. De reactietijd van de filter wordt trager, wanneer deze temperatuur onder-/overschreden zou worden.
- Reinig de filter, het helmoppervlak en de zonnecellen regelmatig.
- Vervang het beschermende vizier, indien dit krassen of beschadigingen vertoont.
- De lashelm beschermt niet tegen botsing.
- Gebruik, reiniging en opslag kunnen de levensduur van ca. 5 jaar verkorten. Bij bekrast kijkglas of andere zichtbare schade, het kijkglas resp. de lashelm onmiddellijk vervangen.

⚠ **LET OP!** Materialen die in contact met de huid van de drager komen, kunnen bij gevoelige personen allergische reacties veroorzaken.

⚠ **LET OP!** Oogbescherming kan tegen deeltjes van hoge snelheid door de overdracht van schokken voor de drager een gevaar vor-

men, wanneer zij over gewone correctiebrillen worden gedragen.
⚠ LET OP! Wanneer bescherming tegen deeltjes van hoge snelheid bij extreme temperaturen nodig is, moet de gekozen oogbescherming met de letter T direct na de letter voor de botsintensiteit zijn gekenmerkt, d.w.z. FT, BT of AT. Wanneer de letter T de letter voor de botsintensiteit niet volgt, mag de oogbescherming alleen bij kamertemperatuur tegen deeltjes van hoge snelheid worden gebruikt.

● Inbedrijfstelling

⚠ LET OP: Gebruik de lashelm alleen met gemonteerd inlegplaatje **4**.

⚠ LET OP: Houd de sensoren **17** van de uv-filter **8** schoon en helder.

⚠ Controleer onmiddellijk na het openen van de verpakking, of de leveringsomvang compleet is en in perfecte staat. Neem onmiddellijk contact op met uw verkoper, wanneer de leveringsomvang niet compleet is of gebreken vertoont. Stel het apparaat niet in bedrijf als dit defect is.

Tabel voor de instelling van de verduisteringsgraden

	Vlamboogstroom (ampère)																				
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
Grind	Slijpfunctie – Automatische verduistering is niet actief																				
SWAW	8						9	10	11	12	13	14									
MAG	8							9	10	11	12	13	14								
TIG / GTAW	8			9			10		11			12		13							
MIG (zwaar)	9							10			11		12		13	14					
MIG (licht)	10									11		12		13		14					
PAC	9								10	11	12		13								
PAW	4	5	6	7	8	9	10	11	12												

SWAW: Lassen met beklede elektroden

MIG (zwaar): MIG-lassen van zware metalen

MIG (licht): MIG-lassen van lichte metalen en legeringen

TIG/GTAW: Inert Gas lassen

MAG: lassen met metaal actief gas

PAC: plasmasnijden

PAW: plasmalassen

Grind: slijpfunctie: automatische verduistering is niet actief. Gebruik deze instelling alleen wanneer u de lashelm niet gebruikt om te lassen.

⚠ Controleer voor elke inbedrijfsname, of de lashelm en het veiligheidsscherm intact zijn. Wanneer het veiligheidsscherm krassen, scheuren of oneffenheden vertoont, moet dit vóór het gebruik absoluut worden vervangen, omdat het anders tot ernstige letsels kan komen.

- Verwijder de beschermfolie van de binnen- en buitenkant van het vizier.
- Stel de lashelm in met behulp van de hoofdband [5] in. Draai aan de achterste draairegelaar van de hoofdband [6], om de lashelm aan de respectieve hoofdmaat aan te passen en aan de zijdelingse draairegelaars van de hoofdband [7], om de lashelm vast te zetten. Let er bij de instelling op dat de lashelm zo laag mogelijk op het hoofd staat en zich zo dicht mogelijk bij uw gezicht bevindt.
- Stel vóór de lasbewerking de geschikte verduisteringsgraad in. De verduisteringsgraad kan handmatig van 5 tot 9 worden ingesteld, door aan de verduisteringsregelaar [9] op de buitenkant van de helm te draaien. Met de verduisteringsschakelaar [20] kunt u instellen, of de verduistering op de verduisteringsregelaar [9] tussen de niveaus 5-8 of de niveaus 9-13 wordt ingesteld.

⚠ LET OP! De verduisteringsregelaar [9] heeft de instelpositie „Grind“. Wanneer de verduisteringsregelaar [9] op deze stand is ingesteld, wordt de automatische verduistering gedeactiveerd. Gebruik deze instelling alleen, wanneer u de lashelm niet voor lassen of plasmasnijden wenst te gebruiken. De automatische verduistering is dan niet actief. Controleer de lichtdichtheid vóór elk gebruik.

Test uitvoeren

- Met de testknop [10] kunt u op voorhand controleren of de functie van de verduistering van de lashelm werkt.
- Ga naar een externe lichtbron met meer dan 40 W van het kijkglas en controleer of het glas donker of lichter wordt. Draai daartoe de verduisteringsregelaar [9] rechtsom van „Grind“ naar het volgende niveau. Daardoor begint de verduistering van de filter automatisch.
- Wanneer u de verduisteringsregelaar [9] linksom weer terugdraait naar „Grind“, wordt de automatische verduistering van de filter opnieuw geactiveerd.

Uv-filter vervangen Voor de zwarte uitvoering

- Om de uv-filter/de zonnecel te vervangen, drukt u de beugel [14] naar beneden toe weg. (zie afb. D). Aansluitend kunt u de filter eruitnemen. Druk hiertoe de vergrendelingen zoals u ziet in afbeelding G omhoog en druk ze lichtjes vanaf de andere kant tegen de filter.
- Verwijder daarna de verduisteringsregelaar [9] aan de buitenkant van de lashelm door eenvoudig te trekken en maak aansluitend de moer die zich daaronder bevindt los.
- Nadat u de moer van de schroefdraad hebt losgemaakt, kunt u de filter compleet van de lashelm verwijderen.

Uv-filter vervangen Voor de uitvoering met vlammen

- Om de uv-filter/de zonnecel te vervangen, drukt u het schuifstuk [18] samen. (zie afb. E). Aansluitend kunt u de filter eruitnemen. Druk hiertoe de vergrendelingen zoals u ziet in afbeelding G omhoog en druk ze lichtjes vanaf de andere kant tegen de filter.
- Verwijder daarna de verduisteringsregelaar [9] aan de buitenkant van de lashelm door eenvoudig te trekken en maak aansluitend de moer die zich daaronder bevindt los.
- Nadat u de moer van de schroefdraad hebt losgemaakt, kunt u de filter compleet van de lashelm verwijderen.

Vertraginginstelling

Met de vertraginginstelling [11] kunt u naargelang de lasbewerking variëren, of de automatische verduistering direct na beëindiging van de lasbewerking moet worden uitgeschakeld of niet. Op het min. niveau schakelt de automatische verduistering direct uit. Hoe meer u de draairegelaar rechtsom in de richting max. niveau draait, hoe langer de verduistering na de lasbewerking blijft bestaan. Deze functie is zeer nuttig bij het nagloeien.

Sensibiliteitssensor

Met de gevoeligheidsinstelling [12] kunt u de lichtgevoeligheid van de sensor regelen. Bij weinig lichtinval is het mogelijk om de regelaar op max. niveau in te stellen, opdat de automatische verduistering ook bij zwakke lichtbron plaatsvindt. Ook bij deze extra functie kunt u volgens uw eigen behoeften de

lichtgevoeligheid van de sensor instellen.

Ledlamp met schemersensor

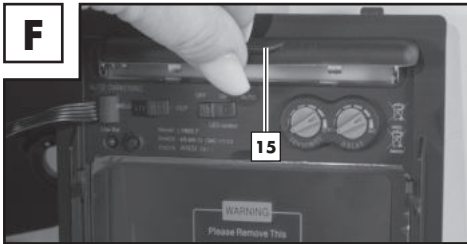
De in de lashelm geïntegreerde led **19** wordt met de ledverlichtingsschakelaar **14** geregeld. Stel eerst de gewenste verduisteringsgraad in. De led **19** kan handmatig ingeschakeld worden, doordat de ledverlichtingsschakelaar **14** ingeschakeld wordt (middelste stand „ON“).

De lashelm is uitgerust met een schemersensor. Die wordt geactiveerd, door de ledverlichtingsschakelaar **14** in de rechter stand „Auto“ te schakelen. Dan schakelt de schemersensor in een donkere omgeving de ledlamp automatisch in en in een lichte omgeving automatisch weer uit. Dit dient voor het verlichten van voorwerpen die moeten worden gelast in een donkere omgeving. Na het einde van het werk en om de lashelm op te bergen, moet de ledverlichtingsschakelaar **14** altijd worden uitgeschakeld (linker stand „OFF“).

Batterij vervangen

Via het batterijvak kunnen batterijen met een zwakke lading worden vervangen. Een zwakke batterijlading **13** wordt aangeduid door een rood waarschuwingslampje.

- Om het batterijvak **15** te openen, moet u het deksel van het batterijvak **15** aan de greep omhoog schuiven (zie afbeelding F).
- Nadat u het deksel van het batterijvak **15** hebt afgenomen, kunt u de batterij vervangen.



- Aansluitend sluit u het batterijvak **15** weer. Om het batterijvak te sluiten, moet u het deksel van het batterijvak **15** plaatsen en daarna de greep omlaag duwen tot de afdekking vastklikt.

! **LET OP:** De batterijen worden gebruikt voor de verduistering van het filter als u begint met lassen. Daarna wordt het filter van energie voorzien via de zonnecel.

● Problemen oplossen

Fout	Oorzaak	Oplossing
De filter verduistert niet regelmatig of flakkert.	Het voorzetglas 1 is vervuild of defect.	Reinig het voorzetglas of vervang het.
	De vlamboogsensor 17 is niet helder.	Reinig het oppervlak van de vlamboogsensor 17 .
	De lasroom is te weinig.	Stel de gevoeligheid op het max. niveau in.
De reactie is vertraagd.	De omgevingstemperatuur is te laag/hoog.	Gebruik de lashelm alleen bij temperaturen tussen -5 °C en +55 °C.
	De gevoeligheid is te laag.	Stel de gevoeligheid hoger in.

Het zicht is slecht.	Het voorzetglas [1]/inlegplaatje [4] is vervuild.	Reinigen Sie die Vorsatz- [1] / Hinterlegscheibe [4].
	De beschermfolie op het inlegplaatje [4] werd niet verwijderd.	Verwijder de beschermfolie.
	Het omgevingslicht is niet voldoende.	Stel meer licht op uw werkomgeving in.
	Het verkeerde verduisteringsniveau is ingesteld.	Stel het verduisteringsniveau opnieuw in.
De lashelm verschuift.	De hoofdband [5] is verkeerd ingesteld.	Stel de hoofdband [5] opnieuw en smaller in.

● Schoonmaken en onderhoud

- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen om de helmbehuizing [2] te reinigen.
- Brengen de uv-filter [8] nooit in contact met water.
- Reinig het product met een zachte en droge doek, met een vochtige of met een met ontsmettingsmiddel bevochtigde doek.

● Opslag

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Zorg ervoor dat de ledverlichtingsschakelaar [14] tijdens de opslag altijd uitgeschakeld is (linker stand „OFF“).

● Milieu- en verwijderingsinformatie



VOER ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN NIET AF VIA HET HUISVUI!
RECYCLING VAN GRONDSTOFFEN IN PLAATS VAN AFVALVERWIJDERING!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet verbruikte elektrische apparatuur gescheiden worden afgevoerd en naar een inzamelpunt voor milieuvriendelijke recycling worden gebracht. Het symbool van de doorgestreepte afvalcontainer betekent dat dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het huisvuil mag worden afgevoerd. Het apparaat dient bij daarvoor bedoelde inzamelpunten, recyclingwerven of afvalbedrijven te worden ingeleverd.

De afvalverwijdering van uw defecte, ingezonden apparaten gebeurt voor u zonder kosten. Bovendien zijn verkopers van elektrische en elektronische apparaten en verkopers van levensmiddelen verplicht tot terugname. Lidl biedt u teruggavemogelijkheden direct in de filialen en winkels aan. Teruggave en afvalverwijdering zijn voor u gratis. Bij de aankoop van een nieuw apparaat heeft u het recht een overeenkomstig oud apparaat kosteloos terug te geven. Bovendien heeft u de mogelijkheid om, onafhankelijk van de aankoop van een nieuw apparaat, kosteloos (max. drie) oude apparaten af te geven, die een afmeting van niet groter dan 25 cm hebben.

Wis vóór de teruggave alle persoonsgegevens.

Verwijder vóór de teruggave batterijen/accu's of accumulatoren die niet door het oude apparaat worden omsloten, evenals lampen die zonder vernieling kunnen worden verwijderd, en lever deze in bij een apart inzamelpunt.



Schadelijke stoffen in batterijen/accu's zijn voorzien van de hiernaast getoonde symbolen die op het verbod van de afvoer via het huisvuil attenderen. De aanduidingen voor de doorslaggevend zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Breng gebruikte accu's naar een afvalinzamelpunt in uw plaats of gemeente of terug naar de dealer.

Hiermee voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.



Let op de markering van de verschillende verpakkingsmaterialen en scheid deze, indien nodig. De verpakkingsmaterialen zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: Kunststoffen, 20–22: Papier en karton, 80–98: Composieten.

● Betekenis van de markering

Veiligheidskijkglazen gecontroleerd volgens DIN EN 166 (C6316CMC, C6317CMC, C6318CMC):

● Voorzetglas: CMC F CE

CMC = afkorting fabrikant / F = mechanische stevigheid (schok met lage energie 45 m/s) / CE = CE-markering

● Inlegplaatje: CMC 1 F C

CMC = afkorting fabrikant / 1 = optische klasse / F = mechanische stevigheid (schok met lage energie 45 m/s) / CE = CE-markering

ADF gecontroleerd volgens DIN EN 379: 4/5-9/9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC) Uitleg:

4 = lichttoestand

5-9/9-13 = donkere toestanden

CMC = afkorting fabrikant

Cijfer 1 = optische klasse

Cijfer 2 = strooilichtklasse

Cijfer 3 = homogeniteitsklasse

Cijfer 4 = hoekafhankelijkheidsklasse

379 = testnorm

CE = CE-markering

Lashelmschaal: CMC EN 175 F CE (C6314CMC, C6315CMC)

Identificatie van de fabrikant: CMC

Het nummer van de onderhavige norm: EN 175

Toepassingsbereik(en) (desgevallend): S, F, B

Maten in gram (desgevallend)

Beschermingsgraad voor lashelm art.nr.: 2272/2273

CE= CE-markering

Symbol	Beschermingsgraad	Beschrijving van het toepassingsgebied
S	Verhoogde stevigheid	Mechanische stevigheid
F	Botsing met lage energie	Mechanische stevigheid
B	Botsing met gemiddelde energie	Mechanische stevigheid

⚠ Wanneer de symbolen S, F en B noch voor het kijkglas, noch voor het dragend element gelden, dient de lagere graad aan de volledige oogbescherming te worden toegekend.

Certificeringsinstantie:

● EU-conformiteitsverklaring

1. PSA (product-, type-, batch- of serienummer):

automaat-lashelm

IAN: **435176_2304**
Serienummer:
Variant zwart: **2272**
Variant met vlammen: **2273**
Productiejaar: **2024/03**
Model: **PSHL 2 D1**

2. Naam en adres van de fabrikant en eventueel van zijn gevolmachtigde:

C.M.C. GmbH Holding



Documentverantwoordelijke:



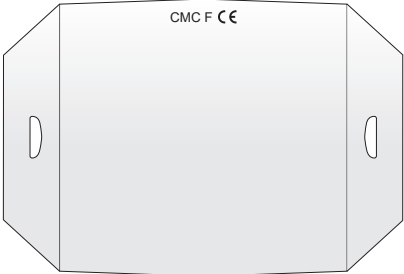
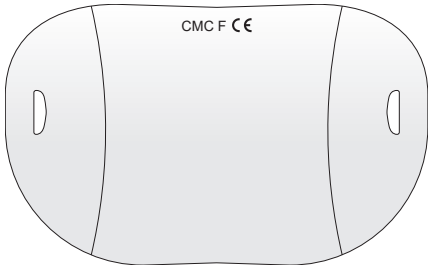
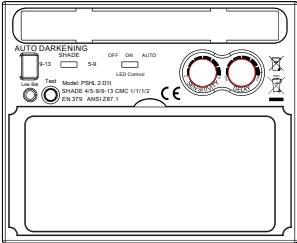
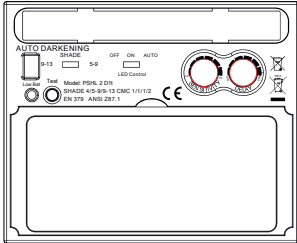
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DUITSLAND

3. De fabrikant is als enige verantwoordelijk voor de afgifte van deze conformiteitsverklaring:

C.M.C. GmbH Holding

4. Voorwerp van de verklaring (identificering van de PSA, die de traceerbaarheid mogelijk maakt; ze kan eventueel een voldoende scherp kleurenbeeld bevatten, wanneer het voor de identificering van de PSA nodig is):

Lasser-gezichtsbeschermer Zwarte variant PSHL 2 D1p, art.nr. 2272	Lasser-gezichtsbeschermer Variant met vlammen PSHL 2 D1p, art.nr. 2273
	
Inlegplaatje zonder filterwerking PSHL 2 D1, art.nr.: 2272, 2273	Inlegplaatje zonder filterwerking PSHL 2 D1, art.nr.: 2272, 2273

	
<p>Voorzetglas zonder filterwerking PSHL 2 D1, art.nr.: 2272</p>	<p>Voorzetglas zonder filterwerking PSHL 2 D1, art.nr.: 2273</p>
	
<p>Automatische lasserbeschermerfilter met handmatig instelbare beschermings- graad PSHL 2 D1t, art.nr.: 2272, 2273</p>	<p>Automatische lasserbeschermerfilter met handmatig instelbare beschermings- graad PSHL 2 D1t, art.nr.: 2272, 2273</p>
	

5. Het onder nummer 4 beschreven voorwerp van de verklaring komt overeen met de relevante harmonisatiewetgeving van de EU:

Richtlijn over de algemene productveiligheid

2001/95/EG

Elektromagnetische compatibiliteit

2014/30/EU

RoHS-richtlijn

2011/65/EU+2015/863 EU

Verordening persoonlijke beschermingsmiddelen

(EU)/2016/425

6. Opgave van de gebruikte relevante geharmoniseerde normen of andere technische specificaties, waarvoor de conformiteit wordt verklaard, inclusief van de datum van de normen resp. overige technische specificaties.

EN 166:2001

EN 175:1997

EN 379:2009

7. De aangemelde certificatie instantie DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, heeft de EU-typekeuring uitgevoerd en het EU-typekeuringscertificaat C6606CMC/R0, C6314CMC/R0, C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6317CMC/R0, C6318CMC/R0 uitgereikt.

St. Ingbert, 20-06-2023

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler
- Kwaliteitswaarborging -

● **Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service**

Garantie der C.M.C GmbH Holding

Geachte klant, U ontvangt 3 jaar garantie op dit apparaat vanaf de aankoopdatum. In geval van schade aan dit product kunt u een rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

● **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum. Bewaar het originele kassabon zorgvuldig. Dit document geldt als aankoopbewijs. Wanneer binnen 3 jaar na aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan zullen wij het product – naar ons oordeel – gratis repareren of vervangen. Deze garantie vereist dat het defecte apparaat binnen 3 jaar vanaf uw aankoop (kassabon) wordt ingediend en er schriftelijk kort wordt beschreven wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden. Wanneer het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde product of een nieuw product terug. Door de reparatie of de vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

● **Garantieperiode en wettelijke garantieclaims**

De garantieperiode wordt door de waarborg niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en defecten die eventueel al bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld. Reparaties na afloop van de garantieperiode dienen te worden betaald.

● **Omvang van de garantie**

Het apparaat wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. De garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden, of op breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas. Deze garantie wordt ongeldig, wanneer het product werd beschadigd, niet correct werd gebruikt of werd onderhouden. Voor een deskundig gebruik van het product dienen alleen de in

de originele gebruiksaanwijzing genoemde aanwijzingen strikt in acht te worden genomen. Vermijd absoluut toepassingsdoelen en handelingen die in de originele gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door een door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen: Houd a.u.b. bij alle vragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN) als bewijs voor aankoop binnen handbereik. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (beneden links) of de sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de hierna genoemde serviceafdeling op te nemen. Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding over wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden, voor u franco verzenden aan het u meegedeelde serviceadres.

! **LET OP:** Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en software downloaden.



Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u uw gebruikershandleiding openen door het artikelnummer (IAN) 435176 in te voeren.

● Service

Gebruik alleen origineel toebehoren:

Zwart model (PSHL 2 D1, art.nr.: 2272):

Voorzetglas (CMC F CE):

140,4 mm x 156,6 mm x 1,5 mm

Inlegplaatje (CMC 1F CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Model met vlammen (PSHL 2 D1, art.nr.: 2273):

Voorzetglas (CMC F CE):

140 mm x 172,3 mm x 1,5 mm

Inlegplaatje (CMC 1F CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Zo kunt u ons bereiken:

NL, BE

Naam: ITS w bv
Internetadres: www.cmc-creative.de
E-mail: itsw.cmc@kpnmail.nl
Telefoon: 0031 (0) 900-8724357
Kantoor: Duitsland

IAN 435176_2304

Let erop dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het hierboven vermelde servicepunt.

Adres:

C.M.C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DUITSLAND

Bestelling van reserveonderdelen:


www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabelle der verwendeten Piktogramme	Seite	53
Einleitung	Seite	53
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	54
Lieferumfang	Seite	54
Teilebeschreibung Version „Schwarz“	Seite	54
Teilebeschreibung Version „mit Flammen“	Seite	54
Technische Daten	Seite	55
Sicherheitshinweise	Seite	55
Inbetriebnahme	Seite	59
Fehlerbehebung	Seite	62
Reinigung	Seite	62
Lagerung	Seite	62
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	Seite	62
Bedeutung der Kennzeichnung	Seite	63
Original-EU-Konformitätserklärung	Seite	64
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	Seite	66
Garantiebedingungen	Seite	66
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche	Seite	67
Garantieumfang	Seite	67
Abwicklung im Garantiefall	Seite	67
Service	Seite	68

● Tabelle der verwendeten Piktogramme			
	Vorsicht! Betriebsanleitung lesen!		Achtung, mögliche Gefahren!
	Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.		Wichtiger Hinweis!
	Achtung: Schweißhelme bieten keinen Augen-, Ohr- und Gesichtsschutz!		Achtung: Lichtbogenstrahlen können die Netzhaut des Auges verletzen!
	Hergestellt aus Recyclingmaterial		Entsorgen Sie Batterien umweltgerecht!
	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!		Gleichstrom

Automatik-Schweißhelm PSHL 2 D1

● Einleitung

 Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Gerät aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Schweißhelm schützt beim Schweißen Augen und Gesicht vor Funken, Spritzern und UV-Strahlung und passt sich automatisch an die Lichtverhältnisse an. Er sorgt für eine sofortige, sensorgesteuerte Abdunkelung bei Zündung des Lichtbogens sowie ein selbsttätiges Wiederaufhellen bei Beendigung des Schweißvorgangs (inklusive kurzer Verzögerung zum Schutz vor Nachglühen). Der Schweißhelm verfügt über eine stufenlos einstellbare DIN-Schutzstufe mit seitlichem Stellrad und ist auch auf Funkenflug bei Schleifarbeiten einstellbar. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potenziell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät wurde für den Hausgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell oder industriell genutzt werden.

● Lieferumfang

1 Automatik-Schweißhelm
1 Bedienungsanleitung

2 Batterien Typ LR03 (AAA)

● Teilebeschreibung Version „Schwarz“

1	Vorsatzscheibe	11	Verzögerungseinstellung
2	Helmgehäuse	12	Sensibilitätseinstellung
3	Solarzelle	13	Niedrige Batterie Anzeige
4	Hinterlegscheibe	14	LED Beleuchtungsschalter
5	Kopfband	15	Batteriefach
6	Hinterer Drehregler Kopfband	16	Bügel
7	Seitliche Drehregler Kopfband	17	Lichtbogensensor
8	UV-Filter	19	LED-Leuchte
9	Verdunklungsregler	20	Verdunklungsschalter
10	Testknopf		

● Teilebeschreibung Version „mit Flammen“

1	Vorsatzscheibe	5	Kopfband
2	Helmgehäuse	6	Hinterer Drehregler Kopfband
3	Solarzelle	7	Seitliche Drehregler Kopfband
4	Hinterlegscheibe	8	UV-Filter

9	Verdunklungsregler	15	Batteriefach
10	Testknopf	17	Lichtbogensensor
11	Verzögerungseinstellung	18	Schieber
12	Sensibilitätseinstellung	19	LED-Leuchte
13	Niedrige Batterie Anzeige	20	Verdunklungsschalter
14	LED Beleuchtungsschalter		

● Technische Daten

Filterkassettengröße:	110x90x15 mm	Ein- / Ausschalten Filter:	Vollautomatik
Sichtfeld:	9,2x4,2 cm	Ein- / Ausschalten LED:	manuell
Heller Zustand:	DIN 4	Energiezufuhr:	Solarzelle
Dunkler Zustand:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13	UV- / IR-Schutz:	DIN 16
		Betriebstemperatur:	-5 °C bis +55 °C
Schaltzeiten Hell zu dunkel: Dunkel zu hell:	0,23 – 0,72 ms 0,1 – 2 s	Lagertemperatur:	-20 °C bis +70 °C
		Schweißvorgänge:	MMA, MIG, MAG, TIG, Plasmaschneiden und Plasmaschweißen
		Maximale Lebensdauer:	ca. 5 Jahre

! **HINWEIS:** Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

● **⚠** Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie die beschriebenen Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dessen richtigem Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Auf dem Typenschild stehen alle technischen Daten von diesem Schweißhelm, bitte informieren Sie sich über die technischen Gegebenheiten dieses Produkts.

- Vor jedem Gebrauch volle Funktionstüchtigkeit durch Betätigen der „Test“-Taste prüfen.
- Das Produkt ist nicht zum Laserschweißen geeignet.
- Das Produkt ist nur für eine Verwendung im Temperaturbereich von -5 °C bis +55 °C zugelassen.

- Das Produkt ist nicht feuerbeständig.
- Schweißhelm und den UV-Filter keiner Hitze oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Entfernen Sie den ADF-Filter nicht von dem Schweißhelm und öffnen Sie das Gehäuse des ADF-Filters keinesfalls ohne Erlaubnis des Herstellers.
- Bitte prüfen Sie vor jeder Verwendung, ob die Einstellung Schweißen / Schleifen korrekt gewählt wurde.
- Die Vorsatzscheibe muss an der Außenseite des ADF-Filter installiert werden. Andernfalls kann der ADF-Filter beschädigt werden.
- Nehmen Sie keinerlei Änderungen/Austausch am Schweißhelm und ADF-Filter ohne Genehmigung vor.
- Bitte stoppen Sie sofort den Arbeitsvorgang und wenden Sie sich unverzüglich an den Händler, wenn der Filter beim Schweißen nicht automatisch abdunkelt.
- Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnungsmittel, um den ADF-Filter zu reinigen. Legen Sie den ADF-Filter nicht in Wasser.
- Die Reaktionszeit des ADF-Flüssigkristalls wird langsamer, wenn die Umgebungstemperatur niedriger ist, die Schutzfunktionen werden dadurch jedoch nicht beeinträchtigt.
- Bitte ersetzen Sie das Gehäuse des ADF-Filters sofort, wenn dieses beschädigt oder zerkratzt ist, da dies sowohl Sicht wie auch Schutzleistung stark beeinträchtigt.
- Bitte ersetzen Sie die Sichtscheiben sofort, wenn diese gebrochen oder zerkratzt sind. Verwenden Sie keine harten Gegenstände, um die Sichtscheiben des Filters auszutauschen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen von ADF-Filter, Sensor und Solarzellen.
- Der Schweißhelm kann keinen Schäden widerstehen, die durch heftigen Schlag, Explosion oder ätzende Flüssigkeiten verursacht werden.
- Die Nutzungsdauer hängt von vielen individuell verschiedenen Faktoren wie Nutzung, Reinigung, Lagerung und Wartung ab. Regelmäßige Inspektionen und der Austausch bei Beschädigung werden empfohlen.
- Das Material, aus dem das Produkt hergestellt ist, wird im Laufe der Zeit altern. Dadurch können am Schweißhelm beispielsweise Bruchschäden auftreten. Durch solche Schäden ist der Schweißhelm nicht mehr in der Lage, wirksamen Schutz zu liefern. In diesem Fall sollte der Benutzer den Schweißhelm sofort ersetzen.
- Dieses Produkt kann nicht für Überkopfschweißarbeiten und -schneidearbeiten verwendet werden. Wenn dieses Produkt zum

Überkopfschweißen oder -schneiden verwendet wird, können sich geschmolzene Metalltropfen durch den ADF-Filter brennen und zu Verletzungen beim Benutzer führen.

- Wenn der Filter defekt ist, muss der Benutzer die Nutzung des Schweißhelms mit sofortiger Wirkung beenden. Spritzschlacke kann die Oberfläche des Filters und der Haut des Benutzers verletzen oder andere ernste Unfälle verursachen.
- Dieses Produkt ist temperaturbeständig und schwer entflammbar, aber im Falle eines direkten Kontakts mit offener Flamme oder bei Zugang zu einem Objekt mit hoher Temperatur kann der Schweißhelm anfangen zu brennen oder schmelzen. Bitte lagern und verwenden Sie den Schweißhelm nur wie beschrieben, um solche Risiken zu reduzieren.
- Der ADF-Filter ist ein elektronisches Produkt, welches nicht wasserdicht ist. Bitte achten Sie darauf, diesen trocken und sauber zu halten und nicht in feuchter Umgebung zu lagern.
- Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann zu Verletzungen des Benutzers führen und weitere Arten von Krankheiten verursachen.
- Bitte überprüfen Sie den Filter vor jeder Verwendung. Sobald Ihnen Funktion und Aussehen nicht mehr in Ordnung erscheint, dürfen Sie diesen nicht weiterverwenden.
- Wenn der Filter flackert, oder der Verdunklungsgrad nicht mehr dem Standardwert entspricht oder andere abnormale Arbeitsbedingungen herrschen, darf der Schweißhelm nicht länger verwendet werden.
- Bitte setzen Sie dieses Produkt keiner unnötigen Sonneneinstrahlung aus.
- Bitte verwenden Sie nur Original-Zubehörprodukte. Die Verwendung von nicht originalen Zubehöerteilen kann zu Problemen hinsichtlich Schutzfunktion, Gebrauchstauglichkeit und Produktschutzgrad führen.
- Überschreitung der Lebensdauer (ungenügender Schutz) - Überprüfen Sie den Schweißhelm vor jedem Gebrauch auf Beschädigung und Lebensdauer.
- Verwendung eines Augenschutzes ohne Filterwirkung gegen optische Strahlung (Schädigung der Augen) - Vor jedem Gebrauch prüfen, ob der Augenschutz die erforderliche Skalenummer aufweist.
- Verwendung des Produkts gegen Spritzer (unzureichender Schutz) - Überprüfen Sie stets, ob die korrekte Schutzwirkung vorhanden ist.
- Verwendung des Produkts gegen große Staubpartikel (Verletzung, Unfall). Die Augenschutzvorrichtung darf nur für die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Arbeiten verwendet werden.

Jede Abweichung von den Anweisungen in der Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Unfällen führen.

- Verwendung beschädigter Produkte (ungenügender Schutz) - Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Schweißhelm auf Beschädigung und Lebensdauer.
- Unsachgemäße Verwendung des Augenschutzes (Verletzung, Unfall). Das Augenschutzgerät darf ausschließlich für die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Arbeiten verwendet werden. Jede Abweichung von den Anweisungen kann zu Verletzungen und Unfällen führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Der Schweißhelm mit automatischer Verdunkelung ist nicht geeignet für Laser- und Autogenschweißen.
- Legen Sie den Schweißhelm niemals auf heiße Oberflächen.
- Öffnen Sie den Schweißhelm auf keinen Fall. Nehmen Sie keine Reparaturen oder Veränderungen am Schweißhelm vor. Dies darf nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie die automatische Verdunkelung vor jedem Schweißvorgang eingestellt haben.
- Das Sicherheitsvisier darf nicht geöffnet werden. Es schützt den Filter vor Schmutz und Beschädigungen.
- Wenn der Filter nicht automatisch verdunkelt, beenden Sie sofort den Schweißvorgang und kontaktieren Sie den Hersteller.
- Verwenden Sie den Schweißhelm nur bei Temperaturen zwischen -5 °C und $+55\text{ °C}$.

Die Reaktionszeit des Filters wird sich verlangsamen, sollte diese Temperatur unter- / überschritten werden.

- Reinigen Sie den Filter, die Helmoberfläche und die Solarzellen regelmäßig.
- Ersetzen Sie das Schutzvisier, falls dieses Kratzer oder Beschädigungen aufweist.
- Der Schweißhelm schützt nicht gegen Aufprall.
- Gebrauch, Reinigung und Lagerung kann die Lebensdauer von ca. 5 Jahren reduzieren. Bei zerkratzter Sichtscheibe oder anderen sichtbaren Schäden die Sichtscheibe bzw. den Schweißhelm sofort

austauschen.

⚠ ACHTUNG! Werkstoffe, die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.

⚠ ACHTUNG! Augenschutzgeräte können gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit durch das Übertragen von Stößen für den Träger eine Gefährdung darstellen, wenn sie über üblichen Korrektionsbrillen getragen werden.

⚠ ACHTUNG! Falls ein Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen erforderlich ist, muss das gewählte Augenschutzgerät mit dem Buchstaben T direkt nach dem Buchstaben für die Aufprallintensität gekennzeichnet sein, d. h. FT, BT oder AT. Wenn dem Buchstaben für die Aufprallintensität nicht der Buchstabe T folgt, darf das Augenschutzgerät nur bei Raumtemperatur gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit verwendet werden.

● Inbetriebnahme

⚠ HINWEIS: Verwenden Sie den Schweißhelm nur mit der eingebauten Hinterlegscheibe **4**.

⚠ HINWEIS: Halten Sie die Lichtbogensensoren **17** des UV-Filters **8** sauber und klar.

⚠ Überprüfen Sie unverzüglich nach dem Öffnen der Verpackung, ob der Lieferumfang vollständig und in einwandfreiem Zustand ist. Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Verkäufer in Verbindung, wenn der Lieferumfang unvollständig ist oder Mängel aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es defekt ist.

Tabelle zur Einstellung der Verdunklungsstufen

	Lichtbogenstrom (Ampere)																					
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600	
Grind	Schleiffunktion – Automatische Verdunklung ist nicht aktiv																					
SMAW	8				9		10		11		12		13		14							
MAG	8						9		10		11		12		13		14					
TIG / GTAW	8			9		10		11		12		13										
MIG (schwer)	9						10		11		12		13		14							
MIG (leicht)	10								11		12		13		14							
PAC	9						10		11		12		13									
PAW	4	5	6	7	8	9	10	11		12												

SMAW: Schweißen mit Mantelelektroden
MIG (schwer): MIG Schweißen von Schwermetallen
MIG (leicht): MIG Schweißen von Leichtmetallen und Legierungen

TIG / GTAW:	Inertgasschweißen
MAG:	Schweißen mit Metall-Aktivgas
PAC:	Plasmaschneiden
PAW:	Plasmaschweißen
Grind:Schleiffunktion:	Automatische Verdunklung ist nicht aktiv. Einstellung nur verwenden, wenn Sie den Schweißhelm nicht zum Schweißen nutzen.

⚠ Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob der Schweißhelm sowie die Schutzscheibe intakt sind. Sollte die Schutzscheibe Kratzer, Risse oder Unebenheiten aufweisen, muss diese vor der Verwendung unbedingt ausgetauscht werden, da es sonst zu schweren Verletzungen kommen kann.

- Entfernen Sie die Schutzfolie von der Innen- und Außenseite des Visiers.
- Stellen Sie den Schweißhelm mit Hilfe des Kopfbandes **5** ein. Drehen Sie am hinteren Drehregler des Kopfbandes **6**, um den Schweißhelm an die jeweilige Kopfgröße anzupassen und an den seitlichen Drehreglern des Kopfbandes **7**, um den Schweißhelm zu arretieren. Achten Sie bei der Einstellung darauf, dass der Schweißhelm so tief wie möglich auf dem Kopf und so nah wie möglich an Ihrem Gesicht sitzt.
- Stellen Sie vor dem Schweißvorgang die passende Verdunklungsstufe ein. Die Verdunklungsstufe lässt sich manuell von 5 bis 9 und von 9 bis 13 einstellen, indem Sie an dem Verdunklungsregler **9** an der Helmaußenseite drehen. Über den Verdunklungsschalter **20** können Sie einstellen, ob die Verdunklung am Verdunklungsregler **9** zwischen den Stufen 5-9 oder den Stufen 9-13 eingestellt ist.

⚠ ACHTUNG! Der Verdunklungsregler **9** hat die Einstellposition „Grind“. Wenn der Verdunklungsregler **9** auf diese Position gestellt ist, wird die automatische Verdunklung deaktiviert. Verwenden Sie diese Einstellung nur, wenn Sie den Schweißhelm nicht zum Schweißen nutzen möchten. Die automatische Verdunklung ist dann nicht aktiv. Prüfen Sie vor jeder Verwendung die Lichtdichtheit.

Testvorgang durchführen

- Über die Test-Taste **10** können Sie vorab überprüfen, ob die Funktion der Verdunklung des Schweißhelms funktioniert.
- Nähern Sie sich einer externen Lichtquelle mit mehr als 40 W der Sichtscheibe und überprüfen Sie, ob sich die Scheibe verdunkelt bzw. erhellt. Drehen Sie dafür den Verdunklungsregler **9** im Uhrzeigersinn von „Grind“ auf die nächste Stufe. Dadurch tritt die Verdunklung des Filters automatisch ein.
- Wenn Sie den Verdunklungsregler **9** gegen den Uhrzeigersinn wieder auf „Grind“ zurückdrehen, wird die automatische Verdunklung des Filters wieder deaktiviert.

UV-Filter wechseln Für die Version Schwarz

- Um den UV-Filter / die Solarzelle zu wechseln, drücken Sie den Bügel **14** nach unten weg. (siehe Abb. D). Anschließend können Sie den Filter herausnehmen. Drücken Sie hierzu die Arretierungen wie in Abbildung G zu sehen nach oben und drücken Sie leicht von der anderen Seite gegen den Filter.
- Danach entfernen Sie den Verdunklungsregler **9** an der Außenseite des Schweißhelms durch einfaches Ziehen und lösen Sie anschließend die sich darunter befindende Mutter.
- Nachdem Sie die Mutter vom Gewinde gelöst haben, können Sie den Filter vollständig vom Schweißhelm trennen.

UV-Filter wechseln Für die Version mit Flammen

- Um den UV-Filter / die Solarzelle zu wechseln, drücken Sie die Schieber **18** zusammen. (siehe Abb. E). Anschließend können Sie den Filter herausnehmen. Drücken Sie hierzu die Arretierungen wie in Abbildung G zu sehen nach oben und drücken Sie leicht von der anderen Seite gegen den Filter.
- Danach entfernen Sie den Verdunklungsregler **9** an der Außenseite des Schweißhelms durch

- einfaches Ziehen und lösen Sie anschließend die sich darunter befindende Mutter.
- Nachdem Sie die Mutter vom Gewinde gelöst haben, können Sie den Filter vollständig vom Schweißhelm trennen.

Verzögerungseinstellung

Über die Verzögerungseinstellung **11** können Sie je nach Schweißvorgang einstellen, ob die automatische Verdunklung direkt nach Beendigung des Schweißvorgangs ausgeschaltet werden soll oder nicht. Auf der min. Stufe schaltet sich die automatische Verdunklung direkt ab. Je mehr Sie den Drehregler im Uhrzeigersinn in Richtung max. Stufe drehen, desto länger bleibt die Verdunklung nach dem Schweißvorgang bestehen. Diese Funktion ist sehr sinnvoll beim Nachglühen.

Sensibilitätseinstellung

Mit der Sensibilitätseinstellung **12** können Sie die Lichtempfindlichkeit des Sensors regeln. Bei geringem Lichteinfall ist es möglich, den Regler auf max. Stufe einzustellen, damit die automatische Verdunklung auch bei schwacher Lichtquelle eintritt. Auch bei dieser zusätzlichen Funktion können Sie je nach den eigenen Bedürfnissen die Lichtempfindlichkeit des Sensors einstellen.

LED-Leuchte mit Dämmerungssensor

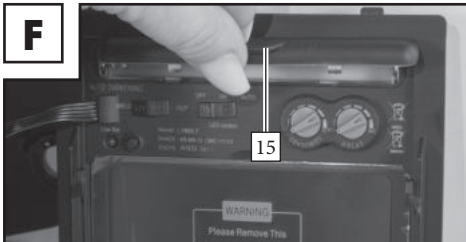
Die im Schweißhelm integrierte LED **19** wird mit dem LED – Beleuchtungsschalter **14** gesteuert. Stellen Sie zunächst die gewünschte Verdunklungsstufe ein. Die LED **19** kann manuell eingeschaltet werden, indem der LED – Beleuchtungsschalter **14** eingeschaltet wird (mittlere Stellung „ON“).

Der Schweißhelm verfügt über einen Dämmerungssensor. Dieser wird aktiviert, indem der LED – Beleuchtungsschalter **14** auf die rechte Stellung „Auto“ geschaltet wird. Dann schaltet der Dämmerungssensor bei dunkler Umgebung die LED-Leuchte automatisch zu und bei heller Umgebung automatisch wieder ab. Dies dient zum Ausleuchten der zu schweißenden Gegenstände bei dunkler Umgebung. Nach dem Ende der Arbeit und zur Lagerung des Schweißhelms sollte der LED – Beleuchtungsschalter **14** stets ausgeschaltet werden (linke Stellung „OFF“).

Batteriewechsel

Über das Batteriefach können Sie Batterien mit schwacher Ladung austauschen. Eine schwache Batterie-ladung bekommen Sie über die Batterie-Anzeige **13** mit roter Warnleuchte angezeigt.

- Um das Batteriefach **15** zu öffnen, müssen Sie den Deckel des Batteriefachs **15** am Griff nach oben schieben (siehe Bild F).
- Nach dem Sie den Deckel des Batteriefachs **15** abgenommen haben, können Sie die Batterie wechseln.



- Anschließend schließen Sie das Batteriefach **15** wieder. Um das Batteriefach zu schließen, müssen Sie den Deckel des Batteriefachs **15** einsetzen und dann den Griff nach unten drücken bis die Abdeckung einrastet.

! **HINWEIS:** Die Batterien dienen der ersten Abdunkelung des Filters zu Beginn des Schweißvorgangs. Danach erfolgt die Energieversorgung des Filters durch die integrierte Solarzelle.

● Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Der Filter verdunkelt sich nicht regelmäßig bzw. flackert.	Die Vorsatzscheibe 1 ist verschmutzt oder defekt.	Reinigen Sie die Vorsatzscheibe oder ersetzen Sie sie.
	Der Lichtbogensensor 17 ist nicht klar.	Reinigen Sie die Oberfläche des Lichtbogensensors 17 .
	Der Schweißstrom ist zu gering.	Stellen Sie die Empfindlichkeit auf die max. Stufe ein.
Die Reaktion ist verlangsamt.	Die Umgebungstemperatur ist zu gering / hoch.	Benutzen Sie den Schweißhelm nur bei Temperaturen zwischen -5 °C und +55 °C.
	Die Empfindlichkeit ist zu gering.	Stellen Sie die Empfindlichkeit höher ein.
Die Sicht ist schlecht.	Die Vorsatz- 1 / Hinterlegscheibe 4 ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Vorsatz- 1 / Hinterlegscheibe 4 .
	Die Schutzfolie auf der Hinterlegscheibe 4 wurde nicht entfernt.	Entfernen Sie die Schutzfolie.
	Das Umgebungslicht ist nicht ausreichend.	Stellen Sie mehr Licht an Ihrer Arbeitsumgebung ein.
	Die falsche Verdunklungsstufe ist eingestellt.	Stellen Sie die Verdunklungsstufe erneut ein.
Der Schweißhelm verrutscht.	Das Kopfband 5 ist falsch eingestellt.	Stellen Sie das Kopfband 5 erneut und enger ein.

● Reinigung

- Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, um das Helmgehäuse **2** zu reinigen.
- Bringen Sie den UV-Filter **8** niemals mit Wasser in Verbindung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen und trockenen Tuch, mit einem angefeuchteten oder mit einem mit Desinfektionsmittel angefeuchteten Tuch.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie darauf, dass der LED – Beleuchtungsschalter **14** während der Lagerung stets ausgeschaltet ist (linke Stellung „OFF“).

● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL! ROHSTOFF-RÜCKGEWINNUNG STATT MÜLLENTSORGUNG!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und

Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

● Bedeutung der Kennzeichnung

Sicherheitssichtscheiben geprüft nach DIN EN 166 (C6316CMC, C6317CMC, C6318CMC):

• Vorsatzscheibe: CMC F CE

CMC = Herstellerkürzel / F = mechanische Festigkeit (Aufprall mit niedriger Energie 45 m/s)
CE = CE Zeichen

• Hinterlegscheibe: CMC 1 F CE

CMC = Herstellerkürzel / 1 = Optische Klasse / F = mechanische Festigkeit (Aufprall mit niedriger Energie 45 m/s) / CE = CE Zeichen

ADF geprüft nach DIN EN 379: 4/5-9 / 9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC)Erklärung:

4 = Hellzustand

5-9 / 9-13 = Dunkelzustände

CMC = Herstellerkürzel

Ziffer 1 = optische Klasse

Ziffer 2 = Streulichtklasse

Ziffer 3 = Homogenitätsklasse

Ziffer 4 = Winkelabhängigkeitsklasse

379 = Prüfnorm

CE = CE-Zeichen

Schweißhelmschale: CMC EN 175 F CE (C6314CMC, C6315CMC)

Identifizierung des Herstellers: CMC

Die Nummer der vorliegenden Norm: EN 175

Anwendungsbereich(e) (gegebenenfalls): S, F, B

Masse in Gramm (gegebenenfalls)

Schutzart für die Schweißhelme Art.- Nr.: 2272/2273

CE= CE-Zeichen

Symbol	Schutzart	Beschreibung des Anwendungsbereichs
S	erhöhte Festigkeit	Mechanische Festigkeit
F	Aufprall mit niedriger Energie	Mechanische Festigkeit
B	Aufprall mit mittlerer Energie	Mechanische Festigkeit

 Wenn die Symbole F, B und S weder für die Sichtscheibe noch für den Tragkörper gelten, ist dem vollständigen Augenschutzgerät der niedrigere Grad zuzuerkennen.

Zertifizierungsstelle:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56 / 12103 Berlin / Notified body number 0196

● Original-EU-Konformitätserklärung

1. PSA (Produkt-, Typen-, Chargen- oder Seriennummer):

Automatik-Schweißhelm

IAN: **435176_2304**
 Seriennummer:
 Variante Schwarz: **2272**
 Variante mit Flammen: **2273**
 Herstellungsjahr: **2024/03**
 Modell: **PSHL 2 D1**

2. Name und Anschrift des Herstellers und gegebenenfalls seines Bevollmächtigten:

C.M.C. GmbH Holding





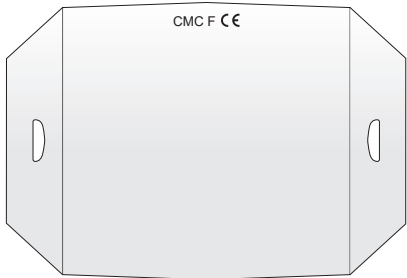
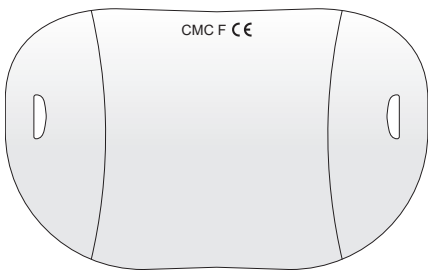
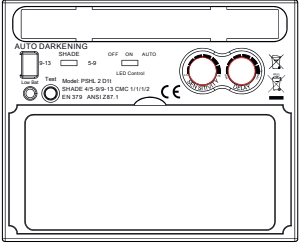
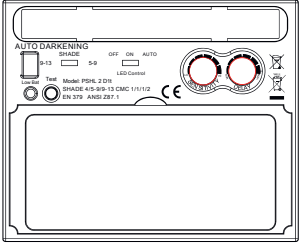
Dokumentenverantwortlicher:

Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

C.M.C. GmbH Holding

4. Gegenstand der Erklärung (Identifizierung der PSA, die die Rückverfolgbarkeit ermöglicht; sie kann gegebenenfalls ein ausreichend scharfes farbiges Bild enthalten, wenn es zur Identifizierung der PSA erforderlich ist):

<p>Schweißer-Gesichtsschutzschirm Variante Schwarz PSHL 2 D1p, Art.-Nr.: 2272</p>	<p>Schweißer-Gesichtsschutzschirm Variante mit Flammen PSHL 2 D1p, Art.-Nr. 2273</p>
	
<p>Hinterlegscheibe ohne Filterwirkung PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272, 2273</p>	<p>Hinterlegscheibe ohne Filterwirkung PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272, 2273</p>
	
<p>Vorderlegscheibe ohne Filterwirkung PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272</p>	<p>Vorderlegscheibe ohne Filterwirkung PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2273</p>
	
<p>Automatischer Schweißerschutzfilter mit von Hand einstellbarer Schutzstufe PSHL 2 D1t, Art.-Nr.: 2272, 2273</p>	<p>Automatischer Schweißerschutzfilter mit von Hand einstellbarer Schutzstufe PSHL 2 D1t, Art.-Nr.: 2272, 2273</p>
	

5. Der unter Nummer 4 beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie über die allgemeine Produktsicherheit

2001/95/EG

Elektromagnetische Verträglichkeit

2014/30/EU

RoHS-Richtlinie

2011/65/EU+2015/863 EU

Persönliche Schutzausrüstung-Verordnung

(EU)/2016/425

6. Angabe der verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder sonstigen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird, einschließlich des Datums der Normen bzw. sonstigen technischen Spezifikationen:

EN 166:2001

EN 175:1997

EN 379:2009

7. Die notifizierte Zertifizierungsstelle DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, hat die EU-Baumusterprüfung durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung C6606CMC/RO, C6314CMC/RO, C6315CMC/RO, C6316CMC/RO, C6317CMC/RO, C6318CMC/RO ausgestellt.

St. Ingbert, 20.06.2023

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Löth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler
- Qualitätssicherung -

● **Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung**

Garantie der C.M.C GmbH Holding

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie

gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

● Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

! **HINWEIS:** Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 435176 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

● Service

Verwenden Sie nur Originalzubehöreile:

Modell Schwarz

(PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272):

Vorsatzscheibe (CMC F CE):

140,4 mm x 156,6 mm x 1,5 mm

Hinterlegscheibe (CMC 1F CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Modell mit Flammen

(PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2273):

Vorsatzscheibe (CMC F CE):

140 mm x 172,3 mm x 1,5 mm

Hinterlegscheibe (CMC 1F CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name:

C. M. C. GmbH Holding

Internet-Adresse: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.de@cmc-creative.de
service.at@cmc-creative.de
service.ch@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750
(Normaltarif aus dem dt. Festnetz)
Fax: +49 (0) 6894/ 9989729
Sitz: Deutschland

IAN 435176_2304

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

C.M.C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Last Information Update · Dernière mise à jour ·
Stand van de informatie · Stand der Informationen: 06/2023
Ident.-No.: PSHL2D1062023-IE-NI-BE



IAN 435176_2304

